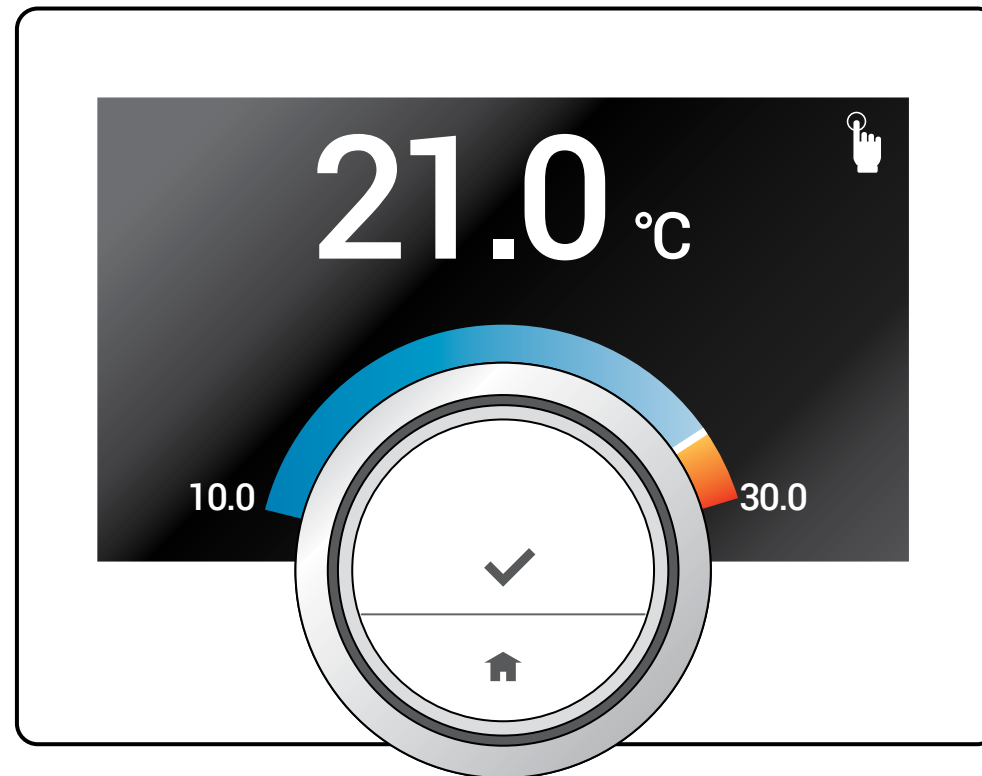


# Bedienungsanleitung **eTwist**



## **Sehr geehrter Kunde,**

Vielen Dank für die Wahl dieser eTwist. Mit dieser Einheit oder auch durch Verwendung einer App können Sie Ihre Wohnungsheizung steuern.

Mit dieser eTwist haben Sie die Kontrolle über die Temperaturregelung Ihres Heims. Es geht also um Ihr Wohlbefinden ganz nach Ihren Wünschen.

Dieses Handbuch enthält leicht verständliche Informationen und ist für Installateure und Endbenutzer bestimmt.

Verwenden Sie dieses Handbuch-Menü, um schnellen Zugang zu den Anweisungen zu erhalten, die Sie benötigen. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für eine optimale Leistung der Einheit empfehlen wir Ihnen, zuerst dieses Handbuch zu lesen.

Änderungen im Handbuch sind vorbehalten; die Online-Version ist stets die neueste Version. Falls Sie ein gedrucktes Exemplar verwenden, überprüfen Sie bitte die Webseite auf die neueste Version.

Wir hoffen, dass Ihnen das Arbeiten mit dieser Einheit gefällt.

Dieses Benutzerhandbuch enthält die in englischer Sprache verfassten Originalanweisungen.

© Copyright

Alle Informationen einschließlich dieser Anweisungen, Zeichnungen und technischen Beschreibungen verbleiben in unserem Eigentum und dürfen ohne unsere schriftliche Zustimmung nicht vervielfältigt werden.

Wie dieses Handbuch verwendet wird

**Betätigen Sie eines der Symbole, um das  
entsprechende Kapitel aufzurufen.**

Allgemeine Verwendung

Einstellungen

Einführung

Meldungen und Daten lesen

Anhang

Installation

Fehlersuche

## Navigationstasten



Wie dieses Handbuch verwendet wird



Zurück zur Homepage



Führt Sie zum vorherigen Bildschirm zurück



Vorherige Seite



Nächste Seite




Nach oben scrollen



Nach unten scrollen



Fenster schließen

In diesem Handbuch werden die folgenden Begriffe verwendet, um den Benutzer zu informieren und zu warnen. 



Weist auf zusätzliche Informationen für Sie hin.















### Warnung!

Weist auf eine gefährliche Situation hin, die zu leichten Verletzungen führen kann.

Unterstrichener Link

Bezugnahme auf andere Seiten in diesem Handbuch.

## Kommunikationsprotokoll-Symbol

Kommunikationsprotokoll	Funktion	
	verfügbar	nicht verfügbar
OpenTherm, mit Gateway 		
On/Off, mit Gateway 		
Siemens/BSB, mit Gateway 		
R-Bus, ohne Gateway 		



# 1. Einführung

Dieser Abschnitt führt Sie in die Einheit ein. Sie finden Grundinformationen, z.B. wie der Drehschalter und die Tasten benutzt werden, und wie die Information auf dem Bildschirm zu interpretieren ist.

<b>1.1</b>	<b>Einführung</b> .....	<b>7</b>
<b>1.2</b>	<b>Die eTwist und ihre App</b> .....	<b>8</b>
<b>1.3</b>	<b>Die ersten Schritte: Wie die eTwist verwendet wird</b> .....	<b>9</b>
	Kurzer und langer Druck auf die Taste – .....	9
	Wie das Hauptmenü und Menüfunktionen aufgerufen werden .....	10
	Wie Sie zum vorherigen Schritt zurückgelangen .....	12
	Wie Sie zum Home-Bildschirm zurückgelangen .....	12
	Wie Sie durch die Menüfunktionen scrollen und Werte ändern.....	13
	Bildschirm zeigt keine Informationen (Inaktivität).....	14
<b>1.4</b>	<b>Was befindet sich auf dem Display?</b> .....	<b>15</b>
	Steuermodus-Symbole auf dem Display .....	16
	Andere Symbole auf dem Display .....	17
<b>1.5</b>	<b>Übersichten über das Hauptmenü</b> .....	<b>18</b>
<b>1.6</b>	<b>Anwesenheitssensor</b> .....	<b>19</b>

## 1.1 Einführung

### Vorschau

Die eTwist verfügt über eine Reihe von leicht nutzbaren Funktionen. Hier eine Vorschau.

### Einfache Benutzerschnittstelle

Wie auch bei vielen anderen Schnittstellen müssen Sie durch Menüs scrollen, Optionen wählen und eingeben und Änderungen bestätigen. Es sind nur zwei Tasten vorhanden, die Sie entweder durch einen kurzen oder langen Druck betätigen können. Es ist ein Drehschalter vorhanden, um vorwärts oder rückwärts zu scrollen. `So einfach ist das!

### Regelung der Temperatur

Ihre Pläne haben sich geändert? Kein Problem. Regeln Sie, wie Sie mögen - im manuellen oder planmäßigen Modus. Sie können sogar flexibel zwischen drei Zeitplänen umschalten. Fühlen Sie sich wohl und frei - mit dem Steuermodus, den Sie bevorzugen. Ziehen Sie es vor, Ihr Mobilgerät überall im Haus zu nutzen? Wir haben Ihnen zugehört. Unsere App steht für iOS und Android zur Verfügung.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die eTwist wurde konstruiert, um als Raumthermostat zu fungieren mit der Möglichkeit, Ihre Heizungsanlage zu bedienen. Sie verfügt über eine Wi-Fi-Verbindung, um sich mit dem Internet verbinden zu können. Damit ist es möglich, die eTwist mit einer App auf einem Mobilgerät zu bedienen.

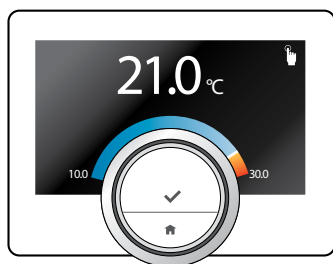
### **Warnung!**

Verwenden Sie die eTwist nicht für Systeme, die nicht im Einklang mit dem bestimmungsgemäßen Gebrauch stehen.

### **Was mache ich, wenn ich ...? Ich möchte ...? Wie mache ich ...?**

Verreisen Sie? Wünschen Sie einen gemütlichen Abend mit einem Kaminfeuer? Möchten Sie das Wasser kurzfristig heißer haben? Oder wünschen Sie eine kurze Temperaturänderung? Die meisten Antworten finden Sie im Kapitel Allgemeine Verwendung.

### **Rufen Sie das Menü auf, um die eTwist zu erkunden! Viel Spaß!**



## 1.2 Die eTwist und ihre App

### eTwist

Das Klima in Ihrem Heim trägt zu Ihrem Wohlbefinden bei; mit der eTwist sind Sie in der Lage, die Temperatur in Ihrem Heim ganz nach Ihren Wünschen zu regeln.

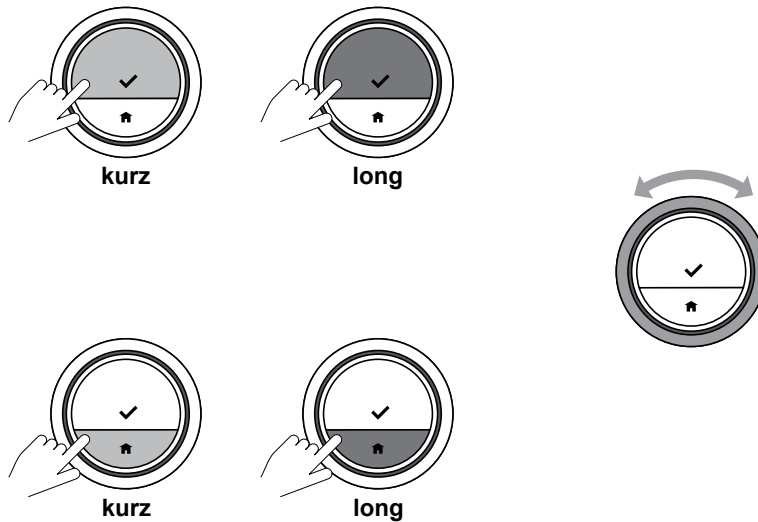
### Die App

Falls Sie es bevorzugen, Ihr Raumklima mit ihrem Mobilgerät zu regeln (z.B. Smartphone oder Tablet), können Sie die App herunterladen und mit Ihrer eTwist verbinden.



*Die eTwist benötigt eine zuverlässige Verbindung zu anderen Geräten (z.B. Kessel, Heizung, Wi-Fi-Router) in Ihrem Heim.*



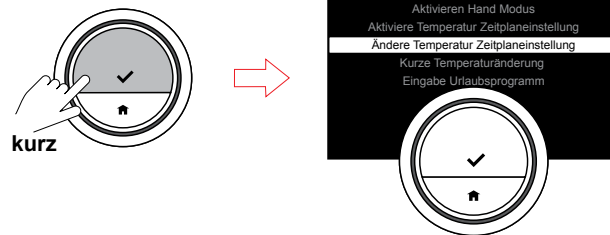


### 1.3 Die ersten Schritte: Wie die eTwist verwendet wird

#### Kurzer und langer Druck auf die Taste –

Der Drehschalter hat zwei Tasten: Die obere Taste ist die Auswahltaste; die untere Taste ist die Home-Taste.

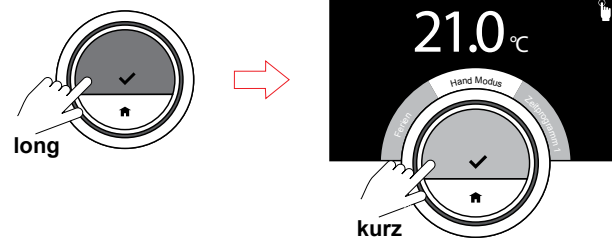
- **Kurzer Tastendruck**  
Bitte drücken Sie kürzer als eine Sekunde auf die Taste.
- **Langer Tastendruck**  
Bitte drücken Sie länger als eine Sekunde auf die Taste.
- **Drehschalter**  
Drehen Sie den Drehschalter, um Menüs, Untermenüs und Einstellungen zu wählen und einzustellen.



### Wie das Hauptmenü und Menüfunktionen aufgerufen werden

Das Hauptmenü bietet Ihnen Zugang zu allen Untermenüs und Einstellungen.

- Drücken Sie kurz auf die Auswahltaste, um das Hauptmenü aufzurufen.
- Drehen Sie den Drehschalter vor- oder rückwärts, um eine Hauptmenüfunktion zu wählen.
- Drücken Sie kurz auf die Auswahltaste, um die Hauptmenüfunktion aufzurufen.

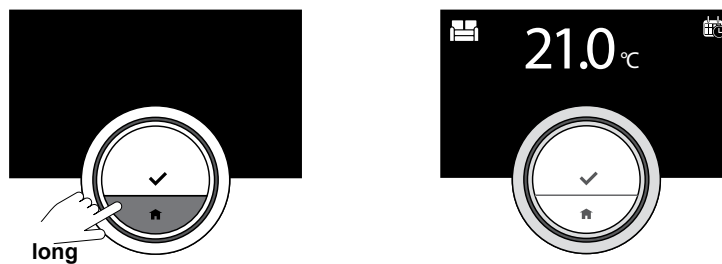
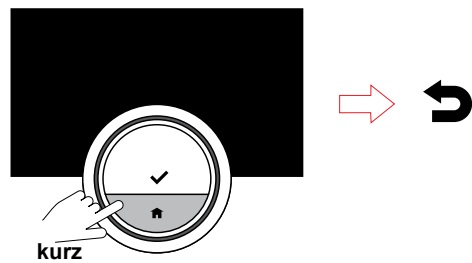


### Wie das Schnellzugriff-Menü und Menüfunktionen aufgerufen werden

Das Schnellzugriff-Menü bietet Ihnen Zugang zu einer Auswahl an Menüfunktionen.

- Drücken Sie lang auf die Auswahltaste, um das Schnellzugriff-Menü aufzurufen.
- Drehen Sie den Drehschalter vor- oder rückwärts, um eine Schnellzugriff-Menüfunktion zu wählen.
- Drücken Sie kurz auf die Auswahltaste, um die Schnellzugriff-Menüfunktion aufzurufen.

Fahren Sie mit [2.1 Wie erreiche ich einen schnellen Zugriff auf einen Modus?](#) (auf Seite 21) fort.

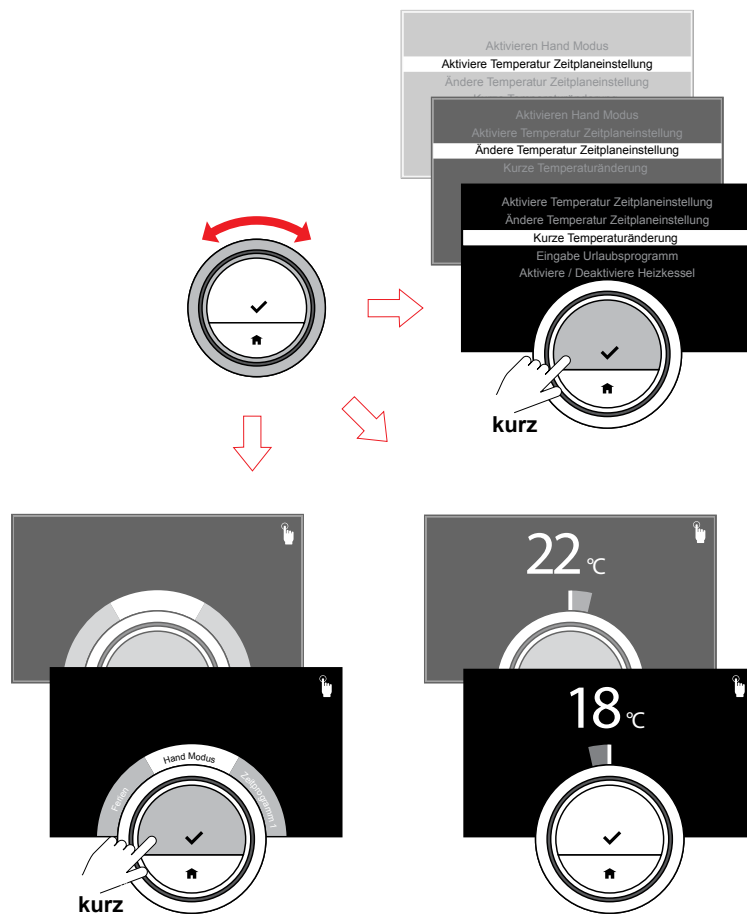


#### Wie Sie zum vorherigen Schritt zurückgelangen

- Drücken Sie kurz auf die Home-Taste, um zum vorherigen Schritt zurückzugelangen.

#### Wie Sie zum Home-Bildschirm zurückgelangen

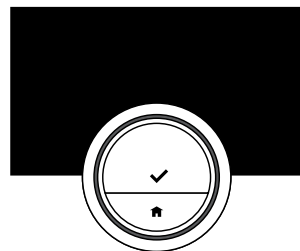
- Drücken Sie lang auf die Home-Taste, um zum Home-Bildschirm zurückzugelangen.



### Wie Sie durch die Menüfunktionen scrollen und Werte ändern

Mit dem Drehschalter können Sie durch das Hauptmenü und die Schnellzugriff-Menüfunktionen vor- und rückwärts scrollen. Sie können auch Werte, Temperaturen und Zeiteinstellungen ändern.

- Drehen Sie den Drehschalter, um durch Einstellungen zu scrollen und diese zu ändern.
- Drücken Sie kurz auf die Auswahltaste, um eine Menüfunktion aufzurufen oder eine Einstellung zu bestätigen.

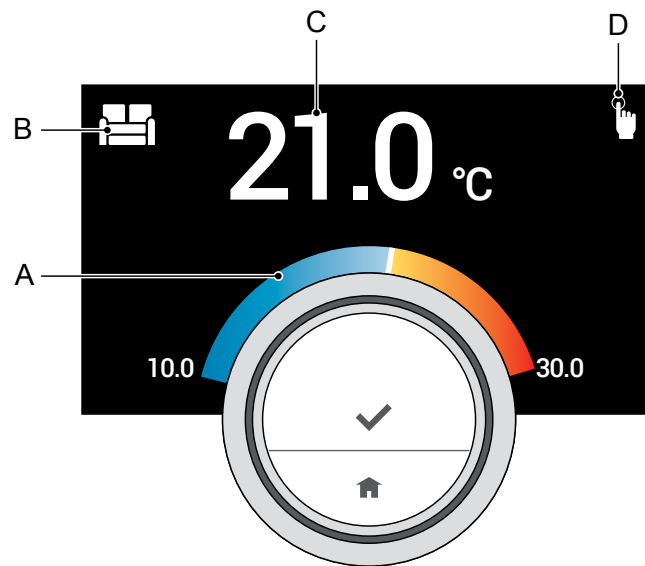


### **Bildschirm zeigt keine Informationen (Inaktivität)**

Werden der Drehschalter, die Auswahl- oder Home-Taste und der Anwesenheitssensor nicht betätigt und es befinden sich 30 Sekunden lang keine Personen vor der eTwist, schaltet die eTwist den Bildschirm aus und es wird keine Information angezeigt.



*In der Standardeinstellung ist der Anwesenheitssensor aktiviert.*



#### 1.4 Was befindet sich auf dem Display?

- A. Temperaturskala
- B. Tatsächliche Raumtemperatur
- C. Steuermodus

Die Temperaturskala zeigt den Unterschied zwischen der aktuellen Temperatur und der Zieltemperatur an. Die weiße Linie repräsentiert die Temperatur. Die Zieltemperatur wird in kleinen Ziffern neben der Skala angezeigt. Die Temperaturskala ist sichtbar, wenn die aktuelle Raumtemperatur von der Zieltemperatur abweicht.

Das Display erlischt nach 30 Sekunden nach dem Gebrauch. Das Display schaltet ein, wenn Sie die Auswahltaste drücken, den Drehschalter drehen oder den Anwesenheitssensor aktivieren.



### Steuermodus-Symbole auf dem Display

Das Symbol in der oberen rechten Ecke zeigt den Steuermodus an.



### Die Temperaturzeitplanung

(1, 2 oder 3) ist aktiv.  
Rufen Sie für weitere Informationen [2.3 Verstehen der Temperaturzeitpläne](#) (auf Seite 29) auf.



### Der manuelle Modus ist aktiv.

Rufen Sie für weitere Informationen [Ändern der Temperatur im manuellen Modus](#) (auf Seite 23) auf.



### Der Frostschutzmodus ist aktiv.

Rufen Sie für weitere Informationen [Frostschutzmodus ein/aus](#) (auf Seite 54) auf.

### Die Urlaubsperiode ist eingestellt

und zu diesem Zeitpunkt aktiv.  
Rufen Sie für weitere Informationen [2.4 Fahren Sie in den Urlaub?](#) (auf Seite 34) auf.





Der Zeitplanmodus wird für eine **kurze Temperaturänderung** unterbrochen.

Rufen Sie für weitere Informationen [Kurze Temperaturänderung im Temperaturzeitplan](#) (auf [Seite 25](#)) auf.



Es ist ein Fehler aufgetreten, der immer noch vorhanden ist.

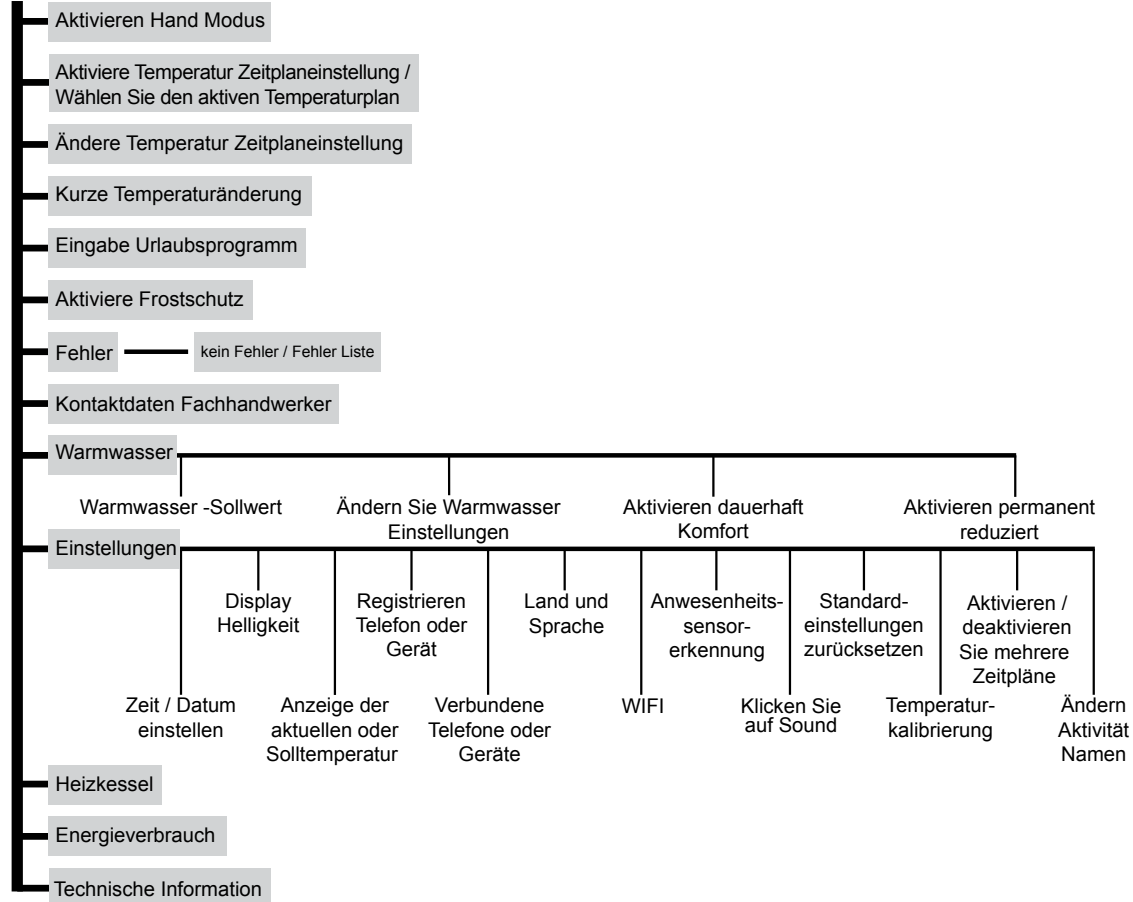
Rufen Sie für weitere Informationen [4.6 Fehlermeldungen](#) (auf [Seite 68](#)) auf.



Sie drehen den Drehschalter, um die Temperatur einzustellen.

Home-Anzeige (Zone, Aktuelle Temperatur, Status)

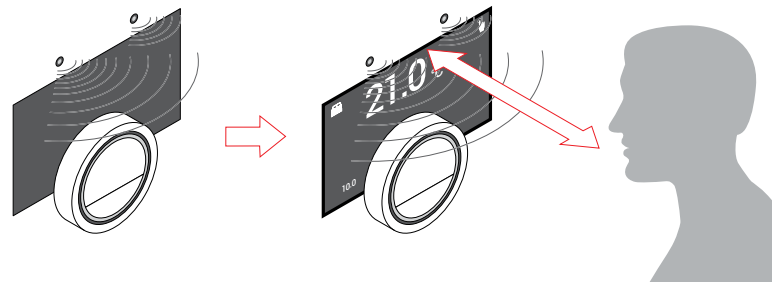
## Hauptmenü



## 1.5 Übersichten über das Hauptmenü

Hierbei handelt es sich um eine globale Übersicht über das Hauptmenü und die Einstellungen.

Eine komplette Übersicht über alle Menü- und Einstellfunktionen finden Sie unter [www.xxxxxx.xx](http://www.xxxxxx.xx).



## 1.6 Anwesenheitssensor

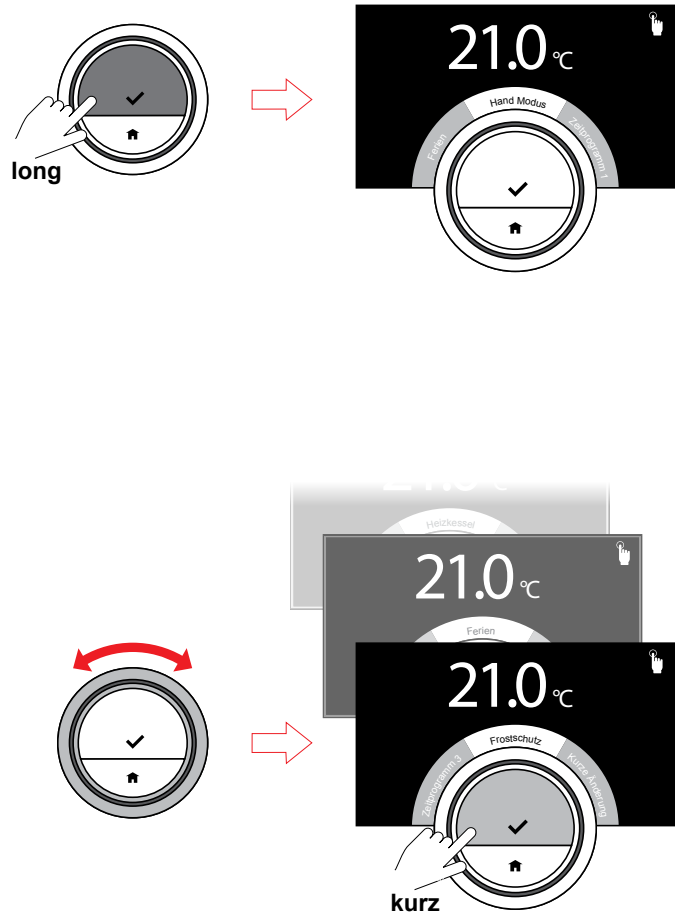
Das Display schaltet ein, sobald der Anwesenheitssensor erkennt, dass Sie sich davor befinden oder an diesem vorbeigehen (nur 5 Sekunden). Sie können den Anwesenheitssensor im Einstellungsmenü deaktivieren. Rufen Sie für weitere Informationen Anwesenheitserkennung (ein oder aus) (auf Seite 45) auf.



## 2. Allgemeiner Gebrauch

Dieser Abschnitt unterstützt Sie beim täglichen Gebrauch der eTwist. Sie finden Anweisungen für den täglichen Gebrauch, z.B. wie die Temperaturen in unterschiedlichen Modi geändert oder wie die Steuermodi geändert werden.

<b>2.1</b>	<b>Wie erreiche ich einen schnellen Zugriff auf einen Modus?</b> .....	<b>21</b>
<b>2.2</b>	<b>Ich möchte die Temperatur ändern</b> .....	<b>23</b>
	Ändern der Temperatur im manuellen Modus .....	23
	Ändern der Temperatur im Temperaturzeitplan.....	24
	Kurze Temperaturänderung im Temperaturzeitplan..	25
<b>2.3</b>	<b>Verstehen der Temperaturzeitpläne</b> .....	<b>29</b>
	Verstehen der Temperaturzeitpläne .....	30
	Wahl eines anderen Temperaturzeitplans.....	33
<b>2.4</b>	<b>Fahren Sie in den Urlaub?</b> .....	<b>34</b>



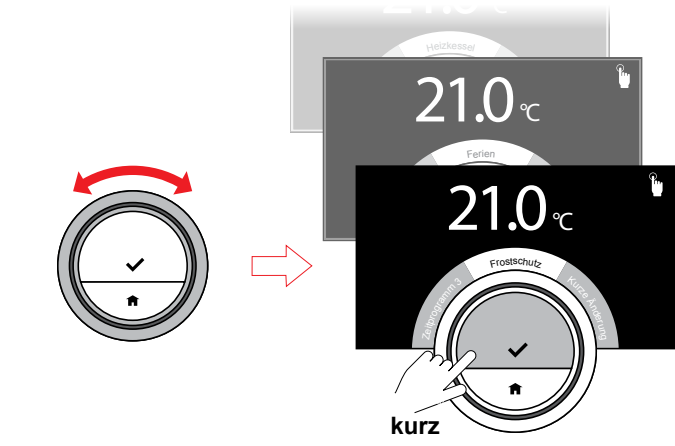
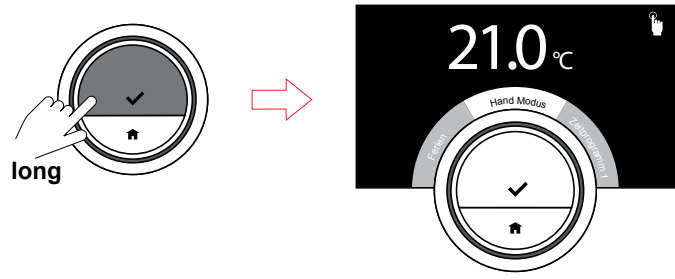
## 2.1 Wie erreiche ich einen schnellen Zugriff auf einen Modus?

Sie können den Steuermodus rasch über das Schnellzugriff-Menü ändern.

- Drücken Sie lang auf die Auswahltaste, um das Schnellzugriff-Menü aufzurufen.
- Drehen Sie den Drehschalter, um den gewünschten Modus zu wählen.
- Drücken Sie kurz auf die Auswahltaste, um Ihre Wahl zu bestätigen.

Im Folgenden finden Sie die Steuermodi:  
 - **Manueller Modus:** Die Temperatur kann mit dem Drehschalter eingestellt werden. Weitere Informationen unter [Ändern der Temperatur im manuellen Modus](#) (auf Seite 23).

Oder

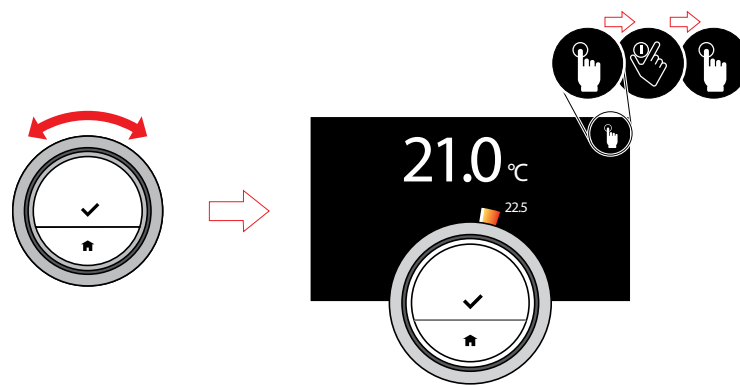


- **Zeitplanmodus:** Die Temperatur wird durch einen Temperaturzeitplan geregelt. Weitere Informationen unter [2.3 Verstehen der Temperaturzeitpläne](#) (auf Seite 29).

- **Frostschutzmodus:** Die eTwist ist auf eine feste niedrige Temperatur eingestellt. Weitere Informationen unter [Frostschutzmodus ein/aus](#) (auf Seite 54).

- **Urlaubsmodus:** Wenn Sie verreisen, können Sie die Temperatur während Ihres Urlaubs senken. Weitere Informationen unter [2.4 Fahren Sie in den Urlaub?](#) (auf Seite 34).

**i**  
*Einige Modi bedürfen zusätzlicher Einstellungen (z.B. Zeitplan), andere bedürfen nur einer Bestätigung durch Druck auf die Auswahl taste.*



## 2.2 Ich möchte die Temperatur ändern

### Ändern der Temperatur im manuellen Modus

Im manuellen Modus können Sie die Temperatur durch Drehen des Drehschalters auf einfache Weise ändern. Die Temperatur bleibt unverändert, bis sie wieder geändert wird.

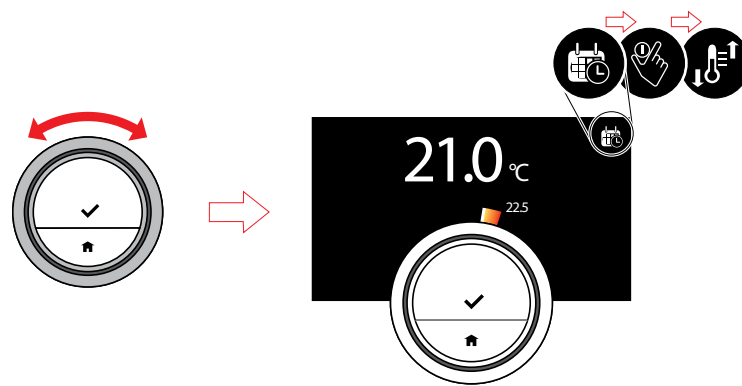
- Ändern Sie die Temperatur mit dem Drehschalter.



*Während Sie den Drehschalter drehen, erscheint die Zieltemperatur in hellen Ziffern. Nach einigen Sekunden erscheint auf der eTwist wieder die Home-Anzeige und die Ziffern sind fett und zeigen die tatsächliche Temperatur an.*



*Nur eine geplante Urlaubsperiode kann die Temperatur automatisch ändern, wenn sich die eTwist im manuellen Modus befindet.*



### Ändern der Temperatur im Temperaturzeitplan

Sie können die Temperatur vorübergehend ändern, wenn sich die eTwist im Zeitplanmodus befindet.

- Ändern Sie die Temperatur mit dem Drehschalter.



*Diese eingestellte Temperatur wird bis zum nächsten Schaltpunkt im Zeitplan beibehalten.*

Wenn Sie die Zeit der Temperaturänderung ändern möchten:

- Drücken Sie kurz auf die Auswahltaste, um das Hauptmenü aufzurufen, und wählen Sie "Kurze Temperaturänderung".
- Geben Sie die Abweichungszeit ein und bestätigen Sie sie.

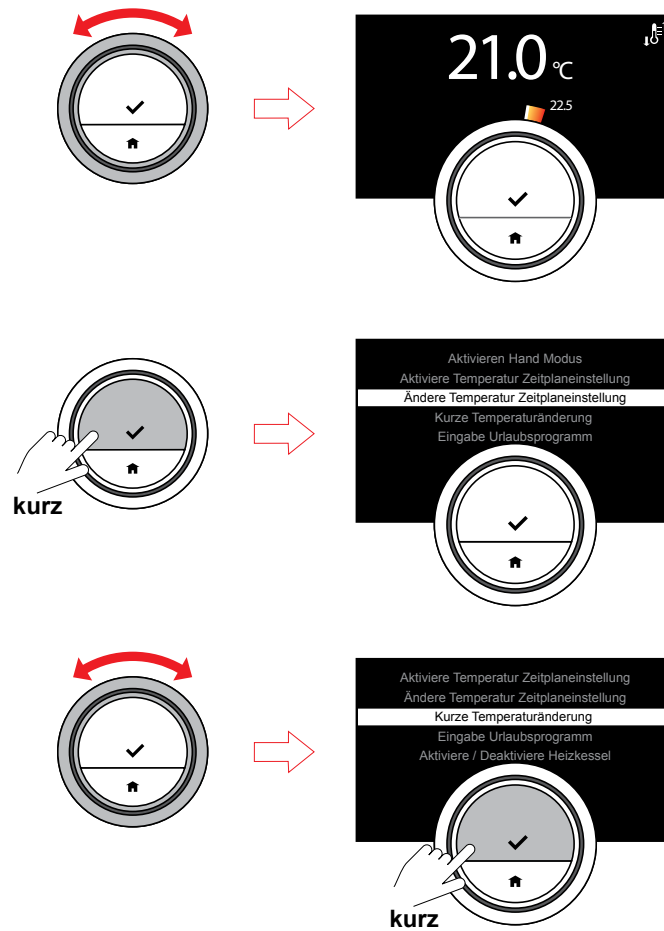


*Während der Abweichungszeit können Sie die Temperatur wie im manuellen Modus mit dem Drehschalter ändern.*



*Die eTwist stellt sich automatisch auf die planmäßige Temperatur zurück, nachdem die Abweichungszeit abgelaufen ist.*





## Kurze Temperaturänderung im Temperaturzeitplan

In einem Temperaturzeitplan können Sie die Temperatur für eine festgelegte Zeitspanne auf zweierlei Weise ändern: über das Hauptmenü (I) und über das Schnellzugriff-Menü (II).

### Hauptmenü (I)

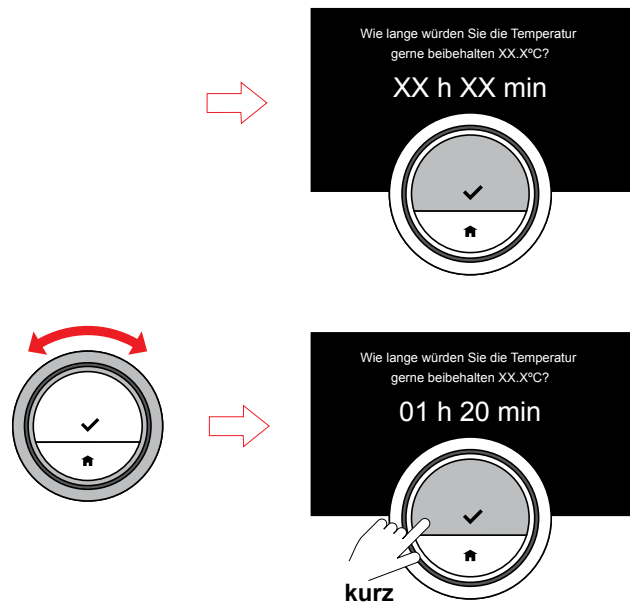
- Ändern Sie die Temperatur mit dem Drehschalter.
- Drücken Sie kurz auf die Auswahltaste, um das Hauptmenü aufzurufen, und wählen Sie "Kurze Temperaturänderung".
- Geben Sie die Abweichungszeit ein und bestätigen Sie sie.

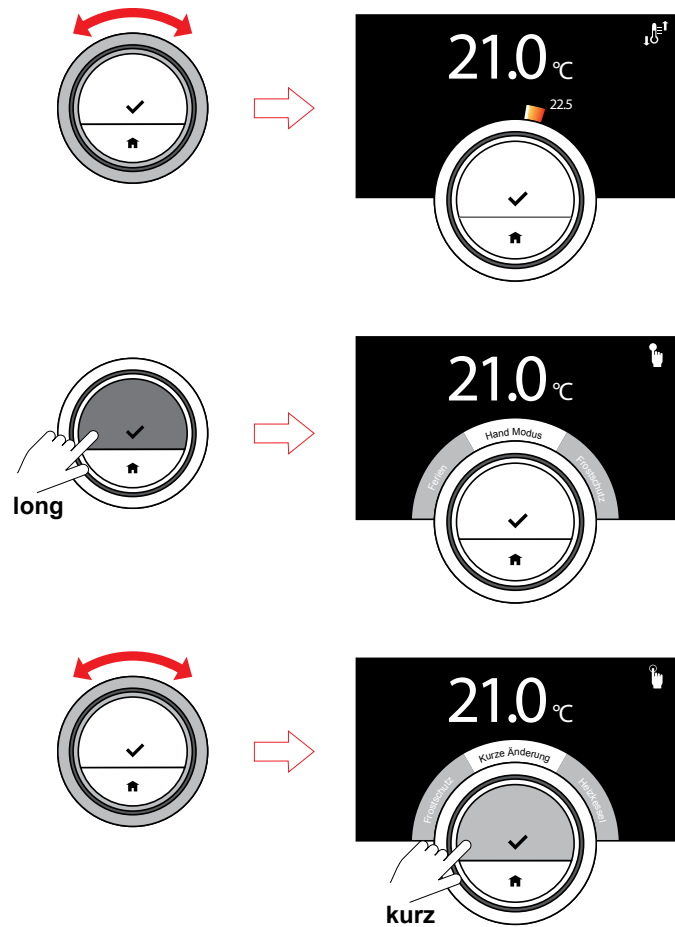


*Die zuletzt eingestellte Temperatur wird bis zum nächsten Schaltpunkt im Zeitplan beibehalten.*



*Die eTwist stellt sich automatisch auf die planmäßige Temperatur zurück, nachdem die Abweichungszeit abgelaufen ist.*





## Schnellzugriff-Menü (II)

Die zweite Möglichkeit, die Temperatur bis zum nächsten Schaltpunkt zu ändern, besteht über das Schnellzugriff-Menü.

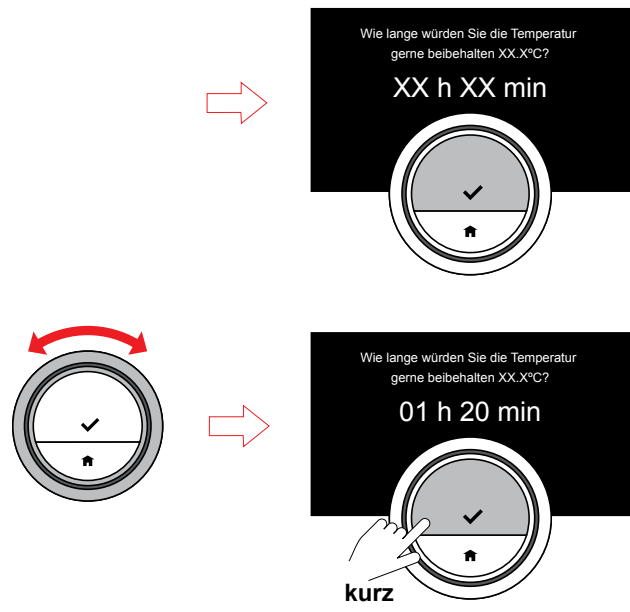
- Ändern Sie die Temperatur mit dem Drehschalter.
- Drücken Sie lang auf die Auswahltaste, um das Schnellzugriff-Menü aufzurufen und wählen Sie "Kurze Änderung".
- Geben Sie die Abweichungszeit ein und bestätigen Sie sie.



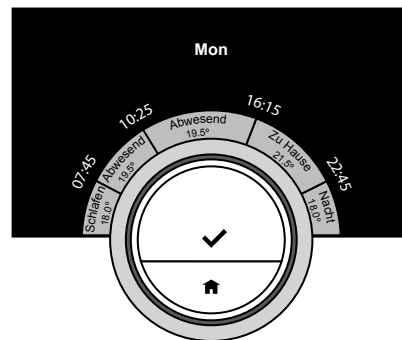
Die zuletzt eingestellte Temperatur wird bis zum nächsten Schaltpunkt im Zeitplan beibehalten.



Die eTwist stellt sich automatisch auf die planmäßige Temperatur zurück, nachdem die Abweichungszeit abgelaufen ist.



Während der Abweichungszeit können Sie die Temperatur wie im manuellen Modus mit dem Drehschalter ändern.



### 2.3 Verstehen der Temperaturzeitpläne

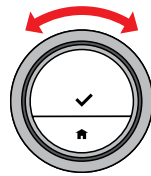
Bei einem Temperaturzeitplan können Sie die Zieltemperatur zu jedem beliebigen Zeitpunkt ändern. Für jeden Wochentag können Sie einen anderen Zeitplan einstellen.

Sie können jeden Tagesplan nach Ihren eigenen Vorlieben anpassen:

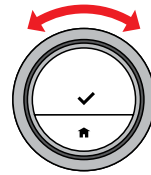
- Ändern der Zeit eines Schaltpunkts.
- Wahl einer anderen Aktivität zwischen den Schaltpunkten.
- Ändern der Temperatur einer Aktivität.
- Hinzufügen von bis zu 6 Schaltpunkten.
- Entfernen von Schaltpunkten bis hin zu keinem.



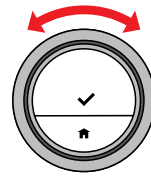
*Die Aktivitätsnamen in diesem Beispiel sind benutzerdefiniert angepasst, z.B. Schlafen, Abwesenheit. Sie können die Namen einer Aktivität dahingehend ändern, dass Sie Ihren eigenen Vorlieben entsprechen. Siehe Ändern der Aktivitätsnamen.*



kurz



kurz



kurz



Die erste Aktivität des Tages ist die gleiche wie die letzte Aktivität des vorherigen Tages.

### Verstehen der Temperaturzeitpläne

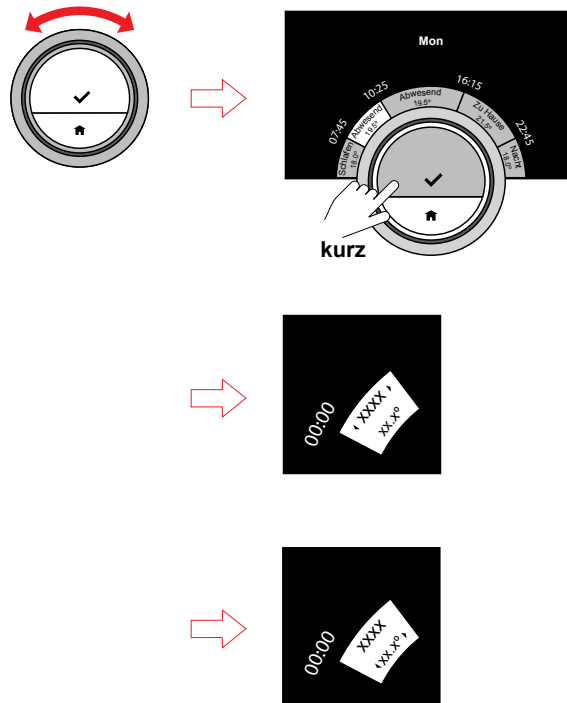
- Rufen Sie das Hauptmenü auf und wählen Sie "Ändere Temperatur-Zeitplaneinstellung".
- Wählen und bestätigen Sie den (die) Tag(e), die Sie programmieren möchten.
- Bestätigen Sie Ihre(n) gewählte(n) Tag(e) mit "Bestätigen".



Wenn Sie mehr als einen Tag wählen, werden die Tage dem gleichen Tagesplan zugewiesen.



Der Hilfe-Text auf dem Display über dem Zeitplan hilft Ihnen bei der Durchführung der Änderungen.



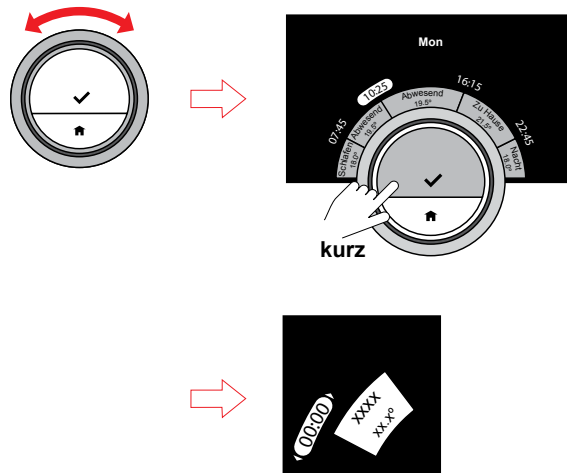
Wenn Sie eine Aktivität oder Schaltzeit ändern, markieren die Cursor die Funktion, die Sie ändern.

Ändern einer Aktivität:

- Wählen Sie die Aktivität mit dem Drehschalter und bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Auswahltaste.
- Wählen Sie eine andere Aktivität mit dem Drehschalter oder lassen Sie sie, wie sie ist. Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Auswahltaste.
- Ändern Sie die Temperatur der Aktivität oder lassen Sie sie, wie sie ist. Bestätigen Sie mit der Auswahltaste.



Die Temperatur, die Sie für eine Aktivität einstellen, ist die gleiche für jeden Wochentag, an dem Sie diese Aktivität verwenden. Die Aktivität "Benutzerdefiniert" jedoch kann eine andere Temperatur an jedem Wochentag haben.



Ändern einer Schaltzeit:

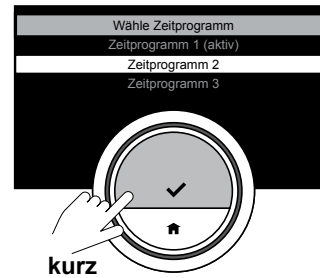
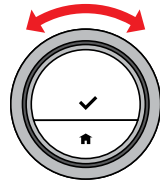
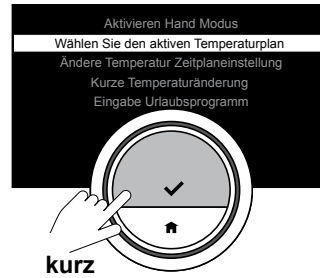
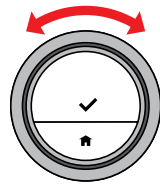
- Wählen Sie die Schaltzeit mit dem Drehschalter und bestätigen Sie Ihre Wahl mit der Auswahltaste.
- Ändern Sie die Schaltzeit mit dem Drehschalter und bestätigen Sie mit der Auswahltaste.

Wenn Sie alle Änderungen an diesem Tageszeitplan durchgeführt haben, können Sie dieses Menü verlassen, indem Sie "Bestätigen" wählen oder den Plan durch Auswahl von "Kopieren" auf einen anderen Tag kopieren.



*Durch einen langen Druck auf die Auswahltaste können Sie Aktivitäten hinzufügen oder Schaltzeiten entfernen. Halten Sie sich an die Anweisungen auf dem Display.*





### Wahl eines anderen Temperaturzeitplans

Ihr wöchentliches Programm kann von Woche zu Woche variieren. Die eTwist bietet Ihnen drei mögliche programmierbare Zeitpläne. Zunächst müssen Sie "Mehrere Zeitpläne" aktivieren.

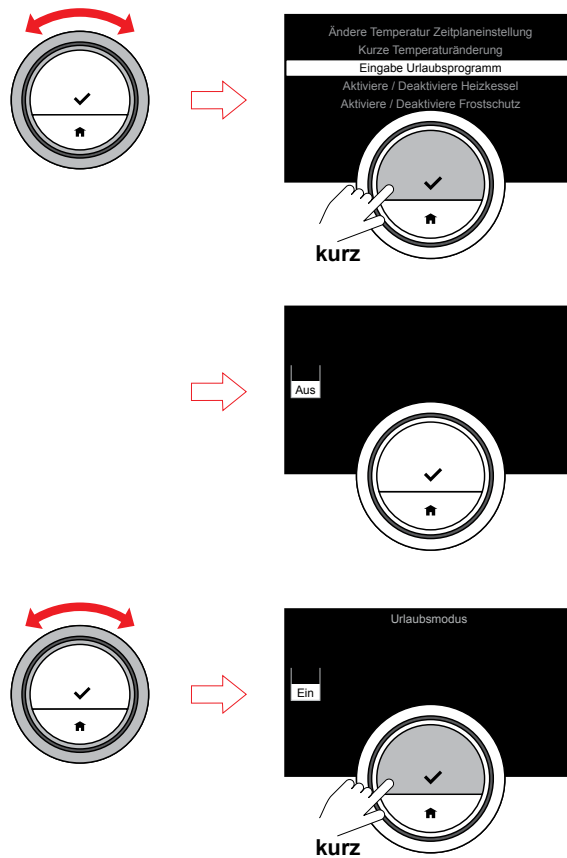
- Rufen Sie das Einstellungs Menü über das Hauptmenü auf.
- Wählen Sie "Aktivieren Sie mehrere Zeitpläne" und drücken Sie zur Bestätigung kurz auf die Auswahltaste.
- Rufen Sie das Hauptmenü auf und wählen Sie "Wählen Sie den aktiven Temperaturplan".
- Drehen Sie den Drehschalter, um einen anderen Plan zu wählen, und bestätigen Sie Ihre Auswahl.



*Rufen Sie für weitere Informationen [2.3 Verstehen der Temperaturzeitpläne \(auf Seite 29\)](#) auf, um zu erfahren, wie man Temperaturplan 1, 2 oder 3 programmiert.*



*Stellen Sie sicher, dass Sie den (die) anderen Temperaturplan (Temperaturpläne) programmieren, falls Sie diese Einstellung ändern.*

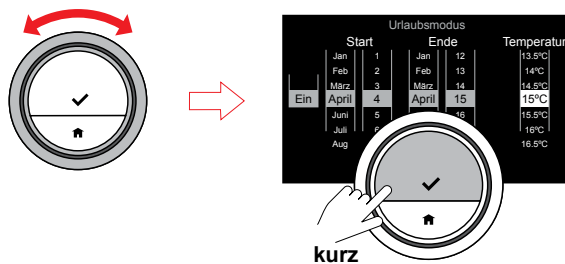
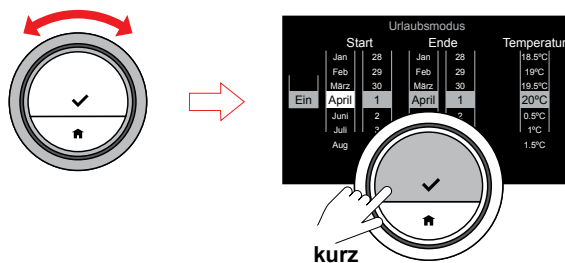


## 2.4 Fahren Sie in den Urlaub?

Der Urlaubsmodus ist eine Funktion zur Einstellung der Raumtemperatur auf einen konstanten niedrigeren Wert, um Energie einzusparen, wenn Sie eine längere Zeit fort sind. Während dieser Zeit hat die eingestellte Temperatur Vorrang vor den Temperaturen, wie sie im manuellen Modus oder Zeitplanmodus eingestellt sind.

Sie müssen das Temperaturniveau und die Zeit einstellen, wenn Sie den Urlaubsmodus beginnen und beenden.

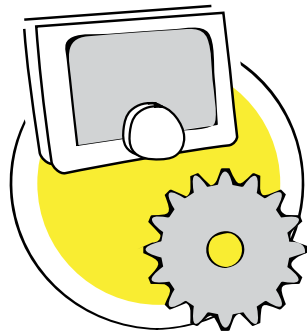
- Rufen Sie das Hauptmenü auf und wählen Sie "Eingabe Urlaubsprogramm".
- Wählen Sie mit dem Drehschalter Urlaubsmodus "Ein".
- Drücken Sie zur Bestätigung kurz auf die Auswahl-taste und geben Sie die Start- und Enddaten einschließlich der gewünschten Temperatur ein.



Sie können kurz auf die Home-Taste drücken, um einen Schritt zurückzugelangen.



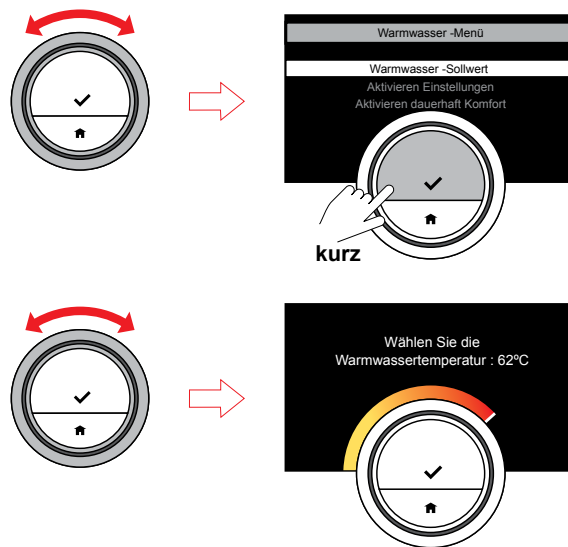
Sie können die Urlaubszeit auch über das Schnellzugriff-Menü einstellen.



## 3. Benutzerdefinierte Einstellungen

Dieser Abschnitt unterstützt Sie bei der benutzerdefinierten Einstellung der eTwist.

<b>3.1 Warmwassereinstellungen</b> .....	<b>37</b>
Nur Warmwassereinstellungen für Kombi-Kessel.....	37
Permanenter Komfort oder Energie sparen.....	38
Ändern des Warmwasser-Zeitplans .....	40
<b>3.2 eTwist-Einstellungen</b> .....	<b>42</b>
Einstellung von Uhrzeit und Datum .....	42
Land und Sprache .....	44
Anwesenheitserkennung (ein oder aus) .....	45
Ändern der Aktivitätsnamen.....	46
<b>3.3 eTwist-Verbindungen (mit Wi-Fi und der App)</b> .....	<b>47</b>
Herstellung der Wi-Fi-Verbindung .....	48
Herunterladen der App .....	51
Verbindung der App mit der eTwist .....	52
<b>3.4 Erweiterte Einstellungen und Modi</b> .....	<b>54</b>
Frostschutzmodus ein/aus .....	54
Helligkeit des Displays.....	56
Anzeige der aktuellen Temperatur oder der Zieltemperatur.....	57
Klick-Ton.....	58
Zurücksetzen auf die Standardeinstellungen .....	59
Temperaturkalibrierung.....	60



### 3.1 Warmwassereinstellungen

#### Nur Warmwassereinstellungen für Kombi-Kessel

#### Ändern der Temperatur des Warmwassers

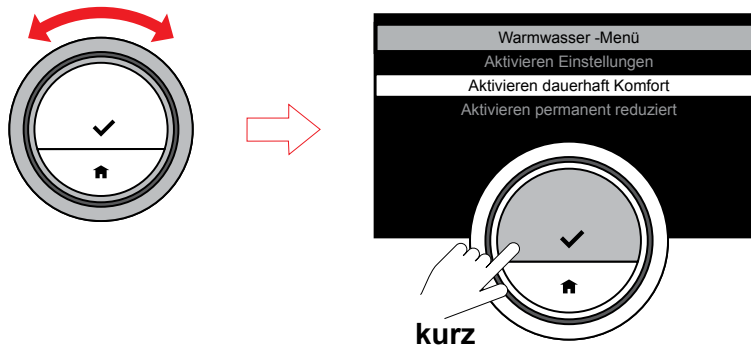
Wenn Sie die Temperatur des Leitungswassers ändern möchten, können Sie den Warmwasser-Sollwert ändern.

- Rufen Sie das Menü "Warmwasser" über das Hauptmenü auf.
- Wählen Sie das Untermenü "Warmwasser-Sollwert" und stellen Sie die Temperatur ein.



*Das Warmwassermenü betrifft nur Zentralheizungssysteme mit einem Kombi-Kessel. Ein Kombi-Kessel ist ein Kessel mit einem eingebauten Tank für das Haushaltswarmwasser.*



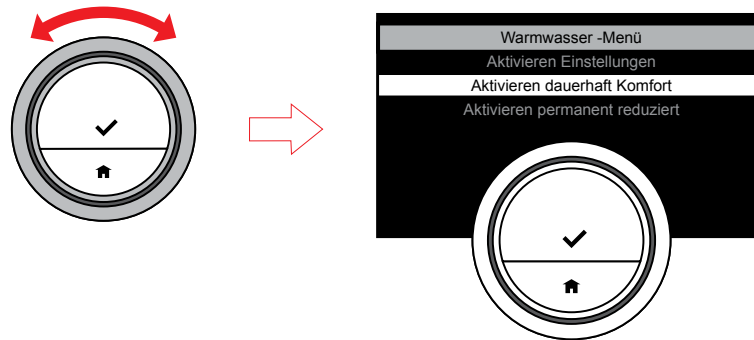


## Permanenter Komfort oder Energie sparen

Wenn Sie Warmwasser sofort benötigen, wenn Sie den Warmwasserhahn öffnen, können Sie den Kombi-Kessel so einstellen, dass das Leitungswasser im Kessel erhitzt bleibt, selbst wenn Sie die Hähne nicht verwenden.

Sie können dies mit der Einstellung "Permanenter Komfort" durchführen.

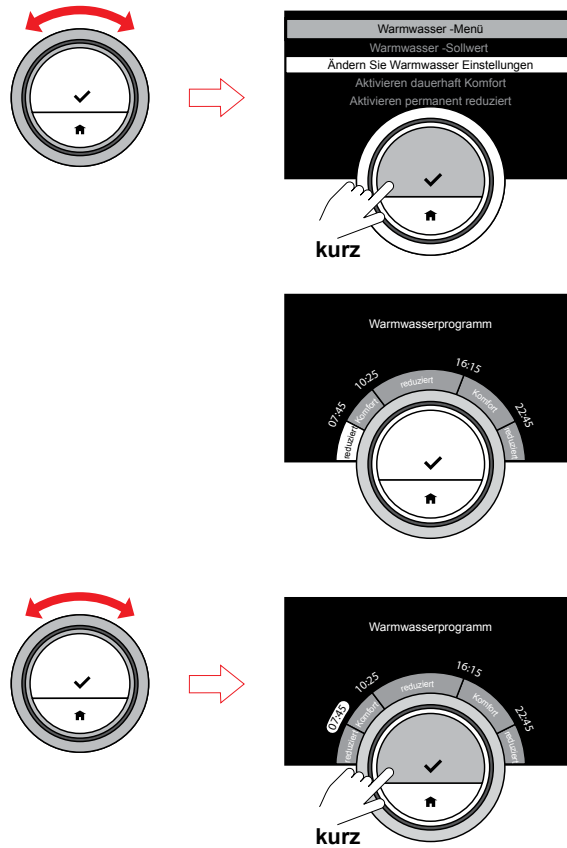
- Rufen Sie das Menü "Warmwasser" über das Hauptmenü auf.
- Wählen Sie das Untermenü "Aktivieren dauerhaft Komfort".



Wenn Sie Energie sparen möchten, können Sie den Kessel so einstellen, dass er das Leitungswasser nur erhitzt, wenn Sie den Warmwasserhahn öffnen. In diesem Fall dauert es länger, bevor das Leitungswasser die eingestellte Temperatur erreicht.

Für die Energiespareinstellungen gibt es zwei Optionen: permanent oder nur zu den geplanten Zeiten.

- Rufen Sie das Menü "Warmwasser" über das Hauptmenü auf.
- Wählen Sie das Untermenü "Aktivieren permanent reduziert", oder
- Wählen Sie das Untermenü "Aktivieren Einstellungen".



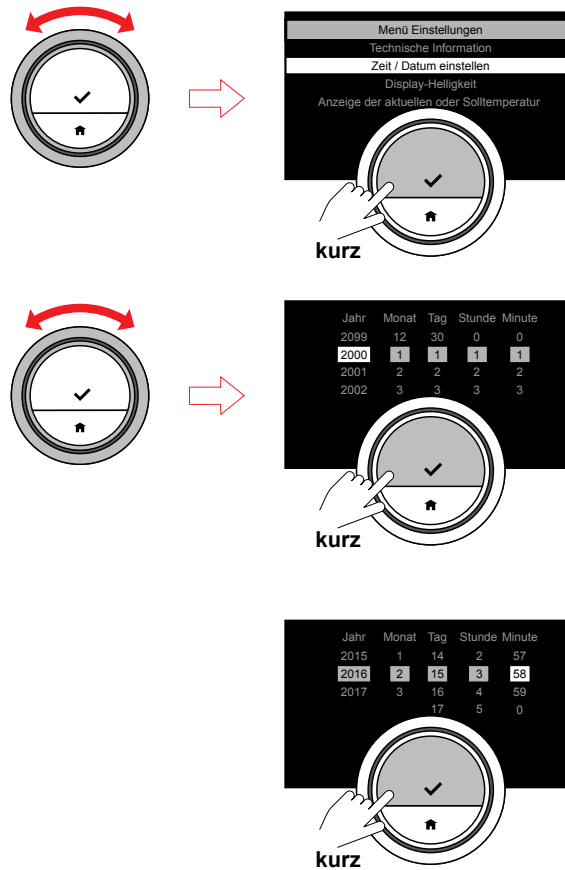
## Ändern des Warmwasser-Zeitplans

Der Warmwasser-Zeitplan bietet Ihnen die Möglichkeit, im Kombi-Kessel Warmwasser auf zwei Stufen zu halten: Komfort (Warmhalten) und reduziert. Bei beiden Einstellungen steht immer Warmwasser zur Verfügung; auf der Komfort-Stufe direkt, und auf der reduzierten Stufe müssen Sie kurz auf Warmwasser warten. Sie können sich für die Komfort-Stufe entscheiden, wenn Sie direkt Warmwasser benötigen (z.B., um zu duschen oder zu baden); wählen Sie die reduzierte Stufe, wenn Sie in Zeiten, in denen Sie nicht direkt Warmwasser benötigen, Energie sparen möchten.



Sie können den Warmwasser-Zeitplan auf ähnliche Weise wie die Temperatur-Zeitpläne für das Heizen ändern.

- Rufen Sie das Menü "Warmwasser" über das Hauptmenü auf.
- Wählen Sie das Untermenü "Ändern Sie Warmwasser-Einstellungen".
- Wählen Sie die Wochentage, für die Sie den Plan ändern möchten.
- Bereiten Sie den Tagesplan mit den Schaltzeiten und Komforteinstellungen (Komfort und reduziert) vor.



### 3.2 eTwist-Einstellungen

#### Einstellung von Uhrzeit und Datum



*Diese Einstellung erscheint immer das erste Mal, wenn Sie die eTwist verwenden.*

Wenn Sie die eTwist starten, gelangen Sie automatisch zum Uhrzeit- und Datumsmenü.

Sie können die Uhrzeit- und Datumseinstellungen immer ändern; im Falle einer Abschaltung von mehr als 2 Minuten müssen Sie Uhrzeit und Datum erneut eingeben.

- Rufen Sie das Einstellungsmenü über das Hauptmenü auf.
- Wählen Sie das Untermenü "Zeit/Datum einstellen" und ändern Sie die aktuelle Zeit und das aktuelle Datum.
- Bestätigen Sie Ihre Einstellung.



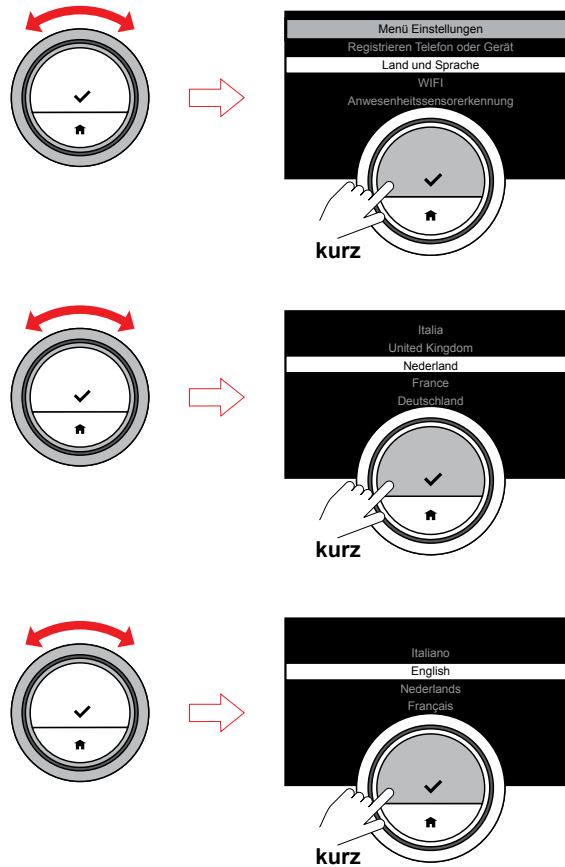
*Sie können kurz auf die Home-Taste drücken, um einen Schritt zurückzugelangen.*



*Wenn die eTwist mit dem Internet verbunden ist, wird die Zeit automatisch auf die aktuelle Zeit in der Zeitzone Ihres Landes eingestellt.*



*Wenn Sie die eTwist zum ersten Mal starten, müssen Sie Datum und Uhrzeit einstellen. Nach einem Stromausfall müssen Datum und Uhrzeit nur dann eingestellt werden, wenn die eTwist nicht mit dem Internet verbunden ist.*



## Land und Sprache



*Diese Einstellung erscheint immer das erste Mal, wenn Sie die eTwist verwenden!*

Sie können das Land und die Sprache für den Text auf dem Display wählen.

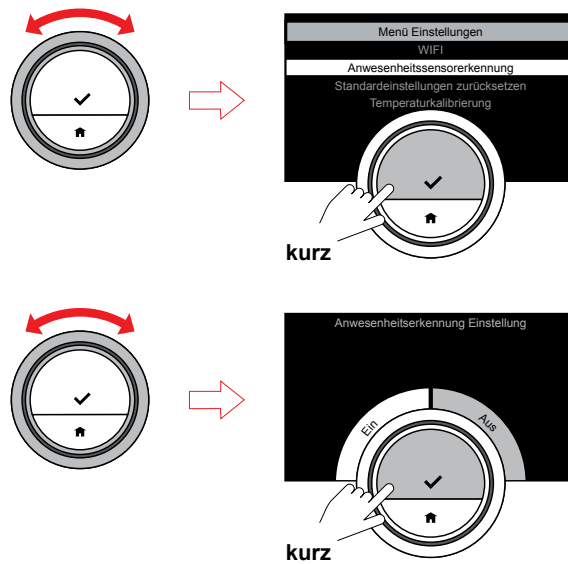
- Rufen Sie das Einstellungsmenü über das Hauptmenü auf.
- Wählen Sie das Untermenü "Land und Sprache" und treffen Sie Ihre Auswahl.
- Bestätigen Sie Ihre Einstellung.



*Die eTwist verwendet das eingestellte Land zur Berechnung der aktuellen Zeit, wenn sie mit dem Internet verbunden ist.*



*Nachdem Sie die Landes- und/oder Spracheinstellungen geändert haben, müssen Sie Datum und Uhrzeit erneut einstellen.*



### Anwesenheitserkennung (ein oder aus)

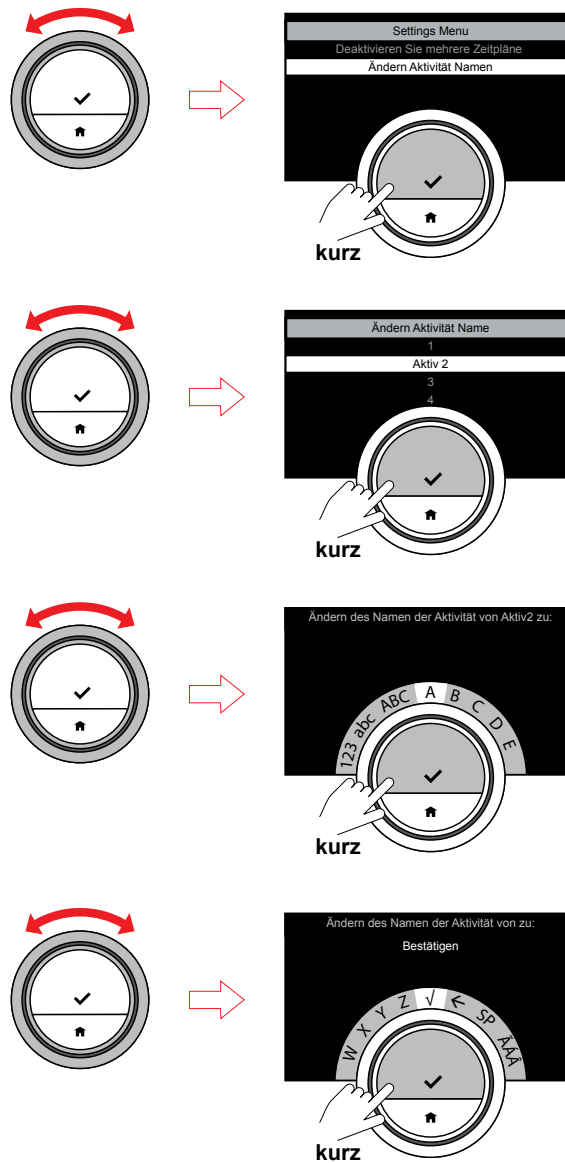
Die eTwist verfügt über einen Sensor zur Anwesenheitserkennung. Wenn Sie an der eTwist vorbeilaufen oder sich dieser nähern, leuchtet der Bildschirm auf. Diese Einstellung ist in der Standardeinstellung eingeschaltet.

Ist die Anwesenheitserkennung ausgeschaltet, müssen Sie eine der Tasten berühren oder den Drehschalter drehen, um die eTwist zu aktivieren.

- Rufen Sie das Einstellungsmenü über das Hauptmenü auf.
- Wählen Sie das Untermenü
- "Anwesenheitssensorerkennung" und wählen Sie Ein oder Aus.
- Bestätigen Sie Ihre Einstellung.



*Das Display wird nach 30 Sekunden schwarz, nachdem Sie die Bedienelemente nicht mehr betätigen.*



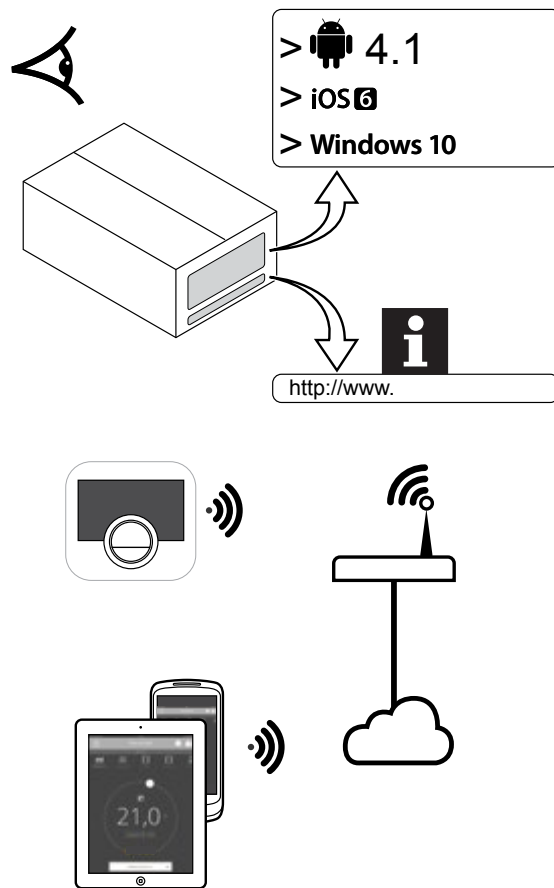
## Ändern der Aktivitätsnamen

Sie können die Namen der Aktivitäten für die Temperaturzeitpläne ändern. Die standardmäßigen Aktivitätsnamen für alle Sprachen sind "Aktivität 1" bis "Aktivität 5" sowie "Benutzerdefiniert".

- Rufen Sie das Einstellungs Menü über das Hauptmenü auf.
- Wählen Sie das Untermenü "Ändern der Namen der Aktivität".
- Wählen und bestätigen Sie den Namen, den Sie ändern möchten.
- Löschen Sie die Zeichen mit der zurück-Taste im Zeichenauswahlmenü.
- Wählen und bestätigen Sie die Zeichen, um den neuen Namen zu erstellen.
- Wenn Sie mit der Eingabe des Namens fertig sind, wählen Sie ✓, um ihn zu speichern.



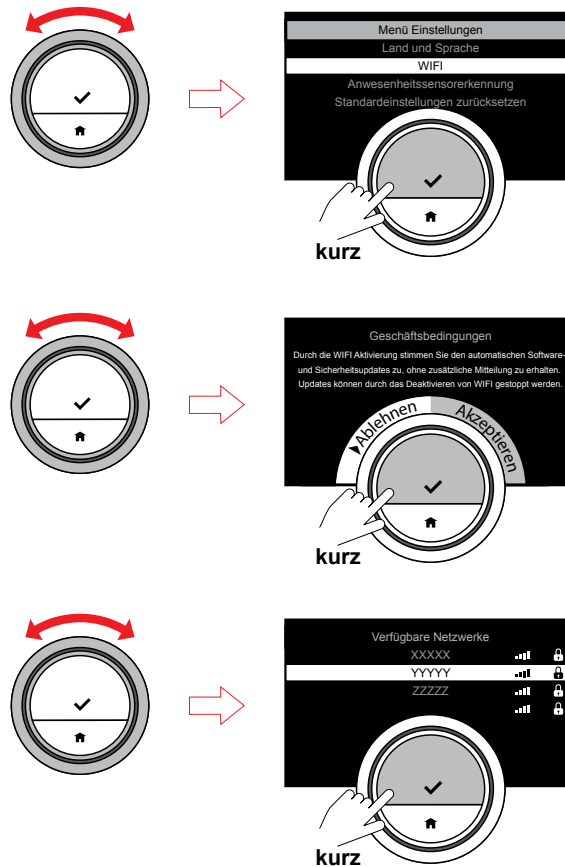
Die maximale Anzahl an Zeichen beträgt 10.



### 3.3 eTwist-Verbindungen (mit Wi-Fi und der App)

Es ist möglich, die eTwist mit einem Smartphone oder Tablet zu bedienen. Hierfür benötigen Sie ein Wi-Fi-Netzwerk und ein Mobilgerät mit Apple iOS 6 oder höher oder Android 4.1 oder höher.

Dieser Abschnitt hilft Ihnen bei der Verbindung der eTwist mit Ihrem Wi-Fi-Netzwerk und Ihrem Gerät mit Ihrer eTwist.



## Herstellung der Wi-Fi-Verbindung



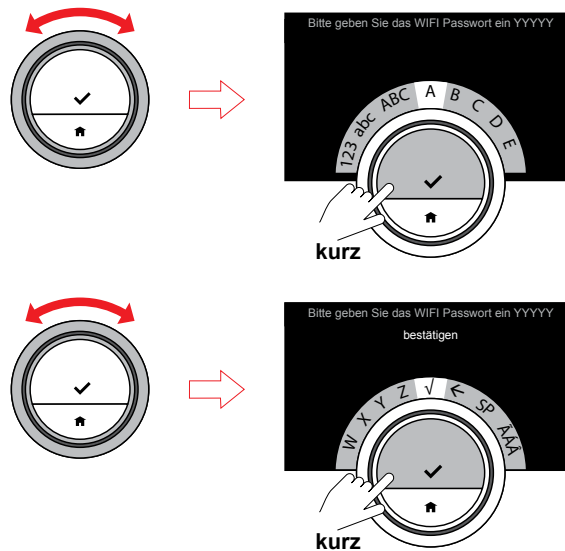
*Diese Einstellung erscheint immer das erste Mal, wenn Sie die eTwist verwenden!*

Um die eTwist mit Ihrem Mobilgerät zu verbinden, müssen Sie die eTwist mit Ihrem Wi-Fi-Heimnetzwerk verbinden.



*Bevor Sie beginnen, Ihre Wi-Fi-Verbindung einzurichten, müssen Sie den "Geschäftsbedingungen" zustimmen. Die "Geschäftsbedingungen" können auf der eTwist betrachtet werden. Besuchen Sie die Webseite des Herstellers, um die "Geschäftsbedingungen" zu lesen. Stimmen Sie diesen zu, nachdem Sie sie gelesen haben und einverstanden sind. Die "Geschäftsbedingungen" können auf der eTwist-App gelesen werden; stimmen Sie ihnen zu, nachdem Sie sie gelesen haben.*





- Rufen Sie das Einstellungsmenü über das Hauptmenü auf.
- Rufen Sie das Untermenü "Wi-Fi" im Einstellungsmenü auf.
- Akzeptieren Sie die Geschäftsbedingungen.
- Wählen Sie Ihr Wi-Fi-Heimnetzwerk.
- Geben Sie das Passwort ein und bestätigen Sie es mit dem Drehschalter und der Auswahltaste.
- Wenn Sie mit der Eingabe des Passworts fertig sind, wählen Sie ✓, um es zu speichern.

Die eTwist ist nun mit dem Wi-Fi-Netzwerk verbunden.



*Es ist möglich, sich mit einem unsichtbaren Wi-Fi-Netzwerk zu verbinden, falls Sie Name und Passwort kennen. Sie können den Namen eingeben, anstatt ein sichtbares Wi-Fi-Netzwerk aus der*

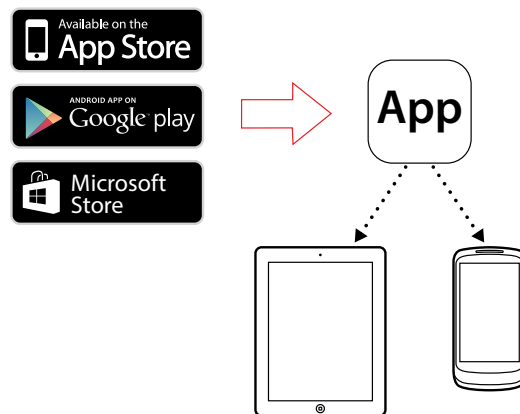
Liste zu wählen.



Sie müssen die  
"Geschäftsbedingungen" nur ein  
Mal akzeptieren, es sei denn,  
Sie setzen die eTwist auf die  
Standardeinstellungen zurück.



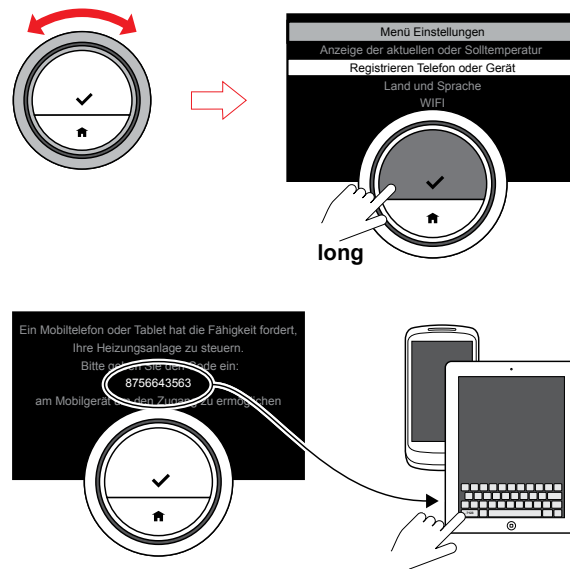
Falls Sie Probleme bei der Verbindung  
Ihrer eTwist mit Ihrem Wi-Fi-Netzwerk  
haben, bitte rufen Sie für weitere  
Informationen 6. Fehlersuche (auf  
Seite 77) auf.



### Herunterladen der App

Um die App auf Ihrem Mobilgerät zu nutzen, muss Ihr Mobilgerät Apple iOS 6 oder höher oder Android 4.1 haben.

- Laden Sie die kostenlose App im App Store oder Google Play herunter.  
Halten Sie sich an die Information auf der Box.
- Starten Sie die App und folgen Sie den Anweisungen auf Ihrem Mobilgerät, bis die App einen Verbindungscode von der eTwist anfragt.



## Verbindung der App mit der eTwist



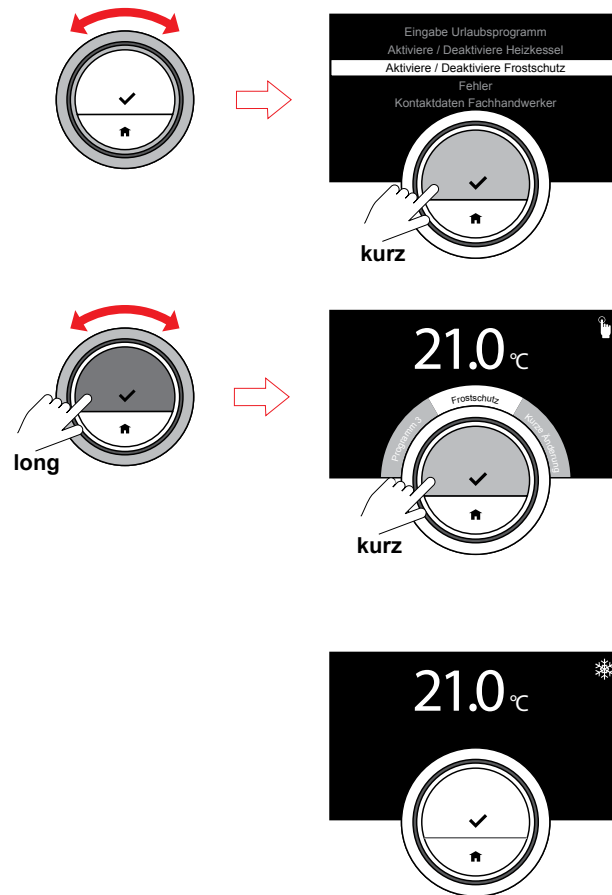
*Diese Einstellung erscheint immer das erste Mal, wenn Sie die eTwist verwenden!*

Verbindung der App mit Ihrer eTwist:

- Rufen Sie das Einstellungsmenü über das Hauptmenü auf.
- Wählen Sie das Untermenü "Registrieren Telefon oder Gerät".
- Beziehen Sie einen Verbindungscode von der eTwist.
- Geben Sie den Verbindungscode in Ihrem Mobilgerät ein und schließen Sie den Registrierungsvorgang ab.

Für die Verbindung benötigen Sie ein Konto, das auf Ihrer E-Mail-Adresse basiert. Wenn Sie ein neues Konto erstellen, erhalten Sie eine E-Mail-Benachrichtigung zur Bestätigung.

- Lesen Sie die E-Mail-Benachrichtigung (überprüfen Sie Ihren Spam-Ordner, falls sie nicht in Ihrer Eingangsbox erscheint), und bestätigen Sie das Konto auf der Webseite.
- Öffnen Sie die App und erstellen Sie im Einstellungsmenü ein Konto.



### 3.4 Erweiterte Einstellungen und Modi

#### Frostschutzmodus ein/aus

Um zu verhindern, dass Rohre während einer langen Abwesenheit in einer kalten Jahreszeit einfrieren, können Sie den Frostschutzmodus aktivieren.

Das Heizungssystem hält die Temperatur gerade hoch genug, um Frostschäden zu vermeiden und spart dadurch die maximale Menge an Energie.

**Vorsicht! Ein Einfrieren kann dennoch in Räumen auftreten, die nicht beheizt sind. Öffnen Sie alle Heizkörper und Zonen der Zentralheizungsanlage, um ein Einfrieren zu verhindern.**

- Rufen Sie das Hauptmenü auf und wählen Sie "Aktiviere Frostschutz".
- Bestätigen Sie das Menü "Aktiviere Frostschutz".

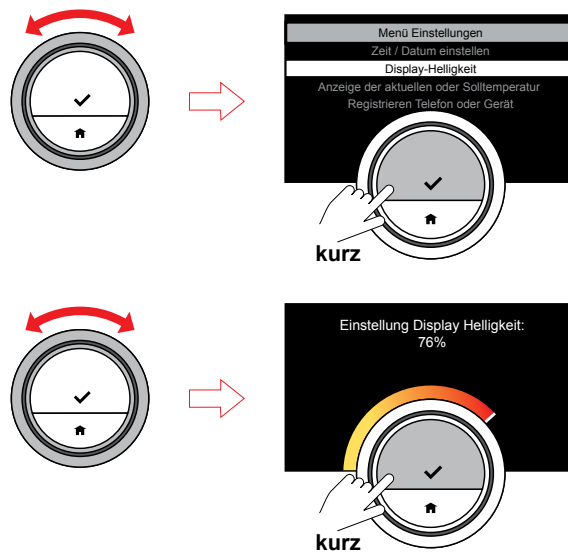
Nun ist der Frostschutzmodus eingeschaltet. Beachten Sie das Symbol in der oberen rechten Ecke.



*Sie können den Frostschutzmodus ausschalten, indem Sie "Aktivieren Handmodus" oder "Aktiviere Temperatur-Zeitplaneinstellung" wählen. In beiden Fällen wird der Frostschutzmodus deaktiviert.*



*Im Frostschutzmodus können Sie nicht die Haupttemperatur ändern. Falls Sie dies versuchen, erscheint die Meldung:  
"Während Frostschutz ist Zieltemperatur nicht änderbar."*

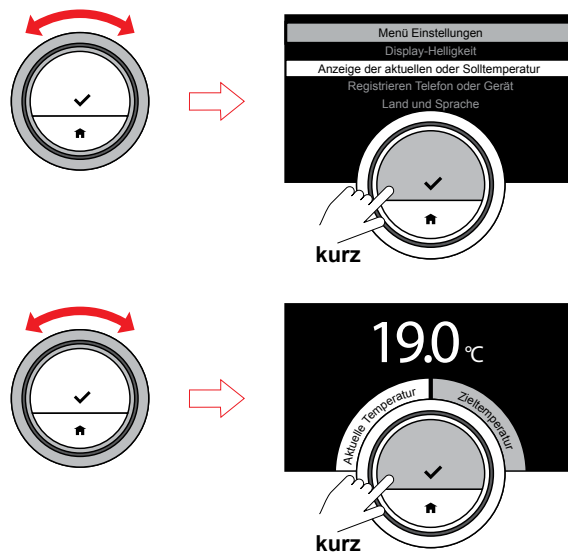


### Helligkeit des Displays

Sie können die Helligkeit des Displays ändern. Die Helligkeit kann auf einen beliebigen Wert zwischen 10% und 100% eingestellt werden.

- Rufen Sie das Einstellungsmenü über das Hauptmenü auf.
- Wählen Sie das Untermenü "Display Helligkeit" und wählen Sie eine Helligkeit zwischen 10% und 100%.
- Bestätigen Sie Ihre Einstellung.



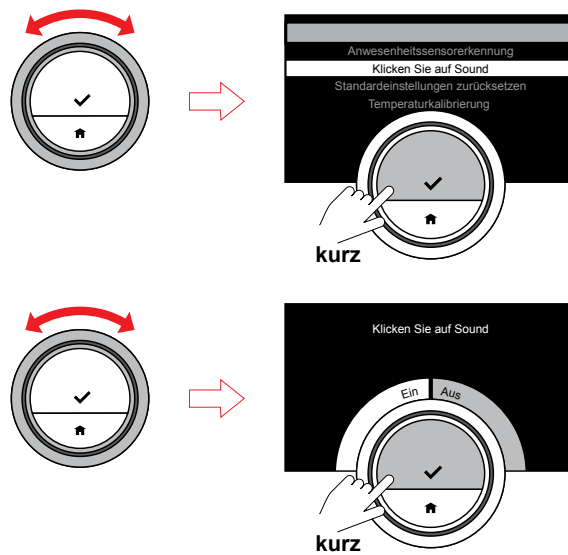


### Anzeige der aktuellen Temperatur oder der Zieltemperatur

Die eTwist zeigt die aktuelle Temperatur in der Standardeinstellung in einem großem Schriftsatz an. Die Zieltemperatur ist ein kleiner Schriftsatz in der Nähe der Temperaturskala.

Die weiße Anzeige auf der Temperaturskala ist die aktuelle Temperatur. Sie können die eTwist so einstellen, dass die Zieltemperatur statt der aktuellen Temperatur mit großem Schriftsatz angezeigt wird. Diese Einstellung bleibt erhalten, bis Sie sie wieder ändern oder die eTwist auf die Werkseinstellungen zurücksetzen. Die weiße Anzeige ändert sich ebenfalls von der aktuellen auf die Zieltemperatur oder umgekehrt.

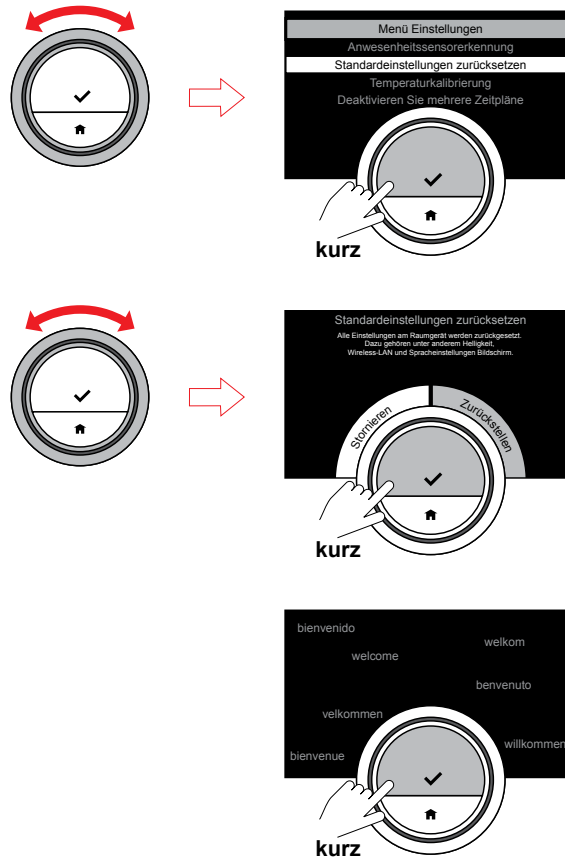
- Rufen Sie das Einstellungsmenü über das Hauptmenü auf.
- Wählen Sie das Untermenü "Anzeige der aktuellen oder Solltemperatur", und wählen Sie entweder die aktuelle oder die Solltemperatur.
- Bestätigen Sie Ihre Einstellung.



### Klick-Ton

Wenn Sie den Drehschalter drehen, ertönt aus der eTwist bei jeder Änderung ein Klick-Ton. Sie können diesen Klick-Ton auch ausschalten.

- Rufen Sie das Einstellungs Menü über das Hauptmenü auf.
- Wählen Sie das Untermenü "Klick-Ton" und schalten Sie den Klick-Ton aus oder ein.
- Bestätigen Sie Ihre Einstellung.



### Zurücksetzen auf die Standardeinstellungen

Mit dieser Menüfunktion können Sie die meisten Einstellungen der eTwist auf einmal zurücksetzen. Temperaturzeitpläne, Steuermodi und Urlaubszeit werden nicht zurückgesetzt.

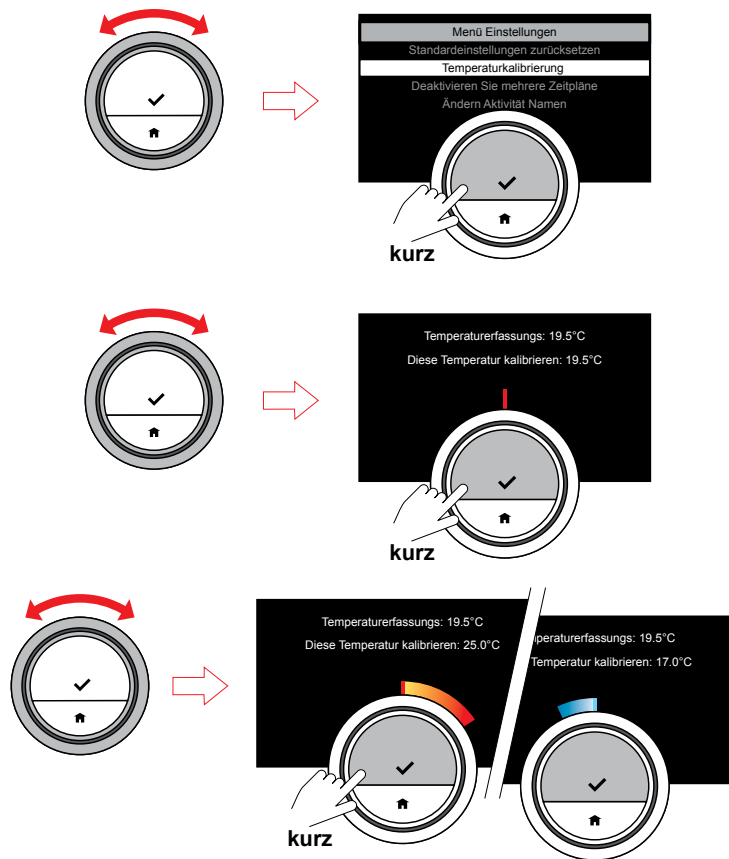
- Rufen Sie das Einstellungsmenü über das Hauptmenü auf.
- Wählen Sie das Untermenü "Standardeinstellungen zurücksetzen" und wählen Sie "Zurückstellen".
- Bestätigen Sie Ihre Einstellung.



Auf dem Display erscheint in allen Sprachen "welcome". Betätigen Sie zum Fortfahren die Auswahl taste. Die eTwist bittet Sie, das Land, die Sprache, das Datum und die Uhrzeit neu einzustellen.



Alle Verbindungseinstellungen für die Kommunikation werden ebenfalls gelöscht!



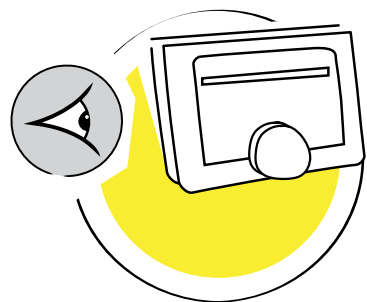
## Temperaturkalibrierung

Falls die Temperatur, die auf Ihrer eTwist angezeigt wird, aus irgendeinem Grund nicht mit der Raumtemperatur übereinstimmt, können Sie die festgestellte Temperatur manuell kalibrieren. Dieser Schritt dürfte aber normalerweise nicht erforderlich sein.

- Warten Sie mindestens 30 Minuten nach der Installation, bevor Sie die Kalibrierung durchführen.
- Messen Sie die tatsächliche Raumtemperatur.
- Rufen Sie das Einstellungs Menü über das Hauptmenü auf.
- Wählen Sie das Untermenü "Temperaturkalibrierung".
- Stellen Sie die Temperatur auf die tatsächliche Temperatur ein.
- Bestätigen Sie Ihre Einstellung; die Kalibrierung ist abgeschlossen.

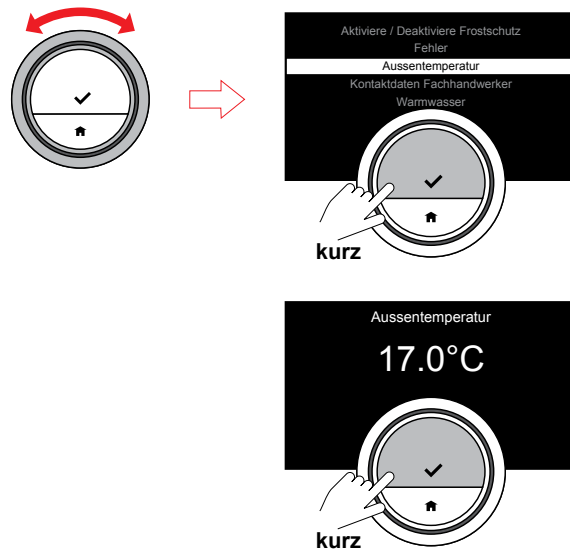


*Die eTwist übernimmt diesen neuen Versatz über den gesamten Temperaturbereich hinweg.*



## 4. Meldungen und Daten

4.1	Außentemperatur .....	62
4.2	Energieverbrauch .....	63
4.3	Daten des Installateurs .....	65
4.4	Kesseldaten.....	66
4.5	Technische Informationen .....	67
4.6	Fehlermeldungen .....	68



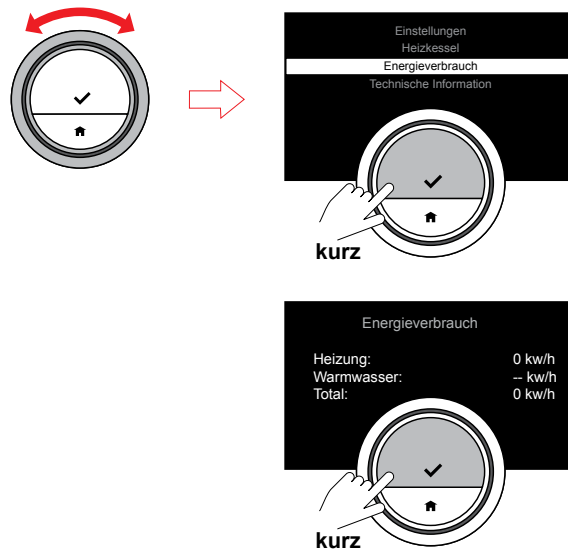
#### 4.1 Außentemperatur

Falls ein Außentempersensordaten angeschlossen ist, können Sie die Außentemperatur ablesen.

- Rufen Sie das Hauptmenü auf und wählen Sie das Menü "Außentemperatur".
- Bestätigen Sie das Menü "Außentemperatur".

Die eTwist zeigt nun die aktuelle Außentemperatur an.





## 4.2 Energieverbrauch

Die eTwist misst die Energie, die zum Heizen und zur Warmwasserversorgung verbraucht wurde, ab dem ersten Gebrauch.



*Dieses Menü steht nur für Heizungen und Warmwassersysteme zur Verfügung.*

- Rufen Sie das Hauptmenü auf und wählen Sie das Menü "Energieverbrauch".
- Bestätigen Sie das Menü "Energieverbrauch".

Die eTwist zeigt nun den aktuellen Energieverbrauch an.



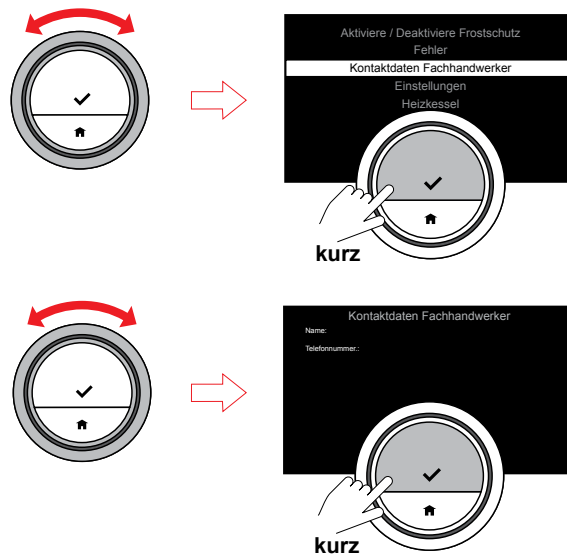
*Falls die Daten des Kessels nicht erscheinen, geben Sie die Kesseldaten ein:*

- Geben Sie über das Hauptmenü die Einstellungsinformationen ein.

- Rufen Sie den Einstellungs-"Parameter-Bildschirm" auf.
- Geben Sie die Kesseldaten in die drei Zeilen ein
- Bestätigen Sie die Eingabe mit √.





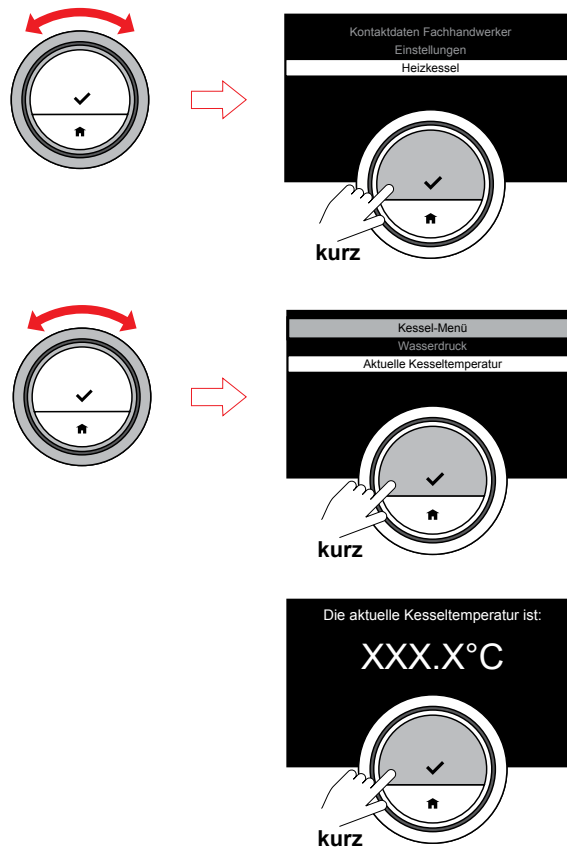


### 4.3 Daten des Installateurs

Der Installateur Ihrer eTwist kann seinen Namen und seine Telefonnummer speichern, um den Kontakt zu erleichtern.

- Rufen Sie das Hauptmenü auf und wählen Sie das Menü "Kontakt Daten Fachhandwerker".
- Bestätigen Sie das Menü "Kontakt Daten Fachhandwerker".

Die eTwist zeigt nun die Kontaktdaten Ihres Installateurs an.



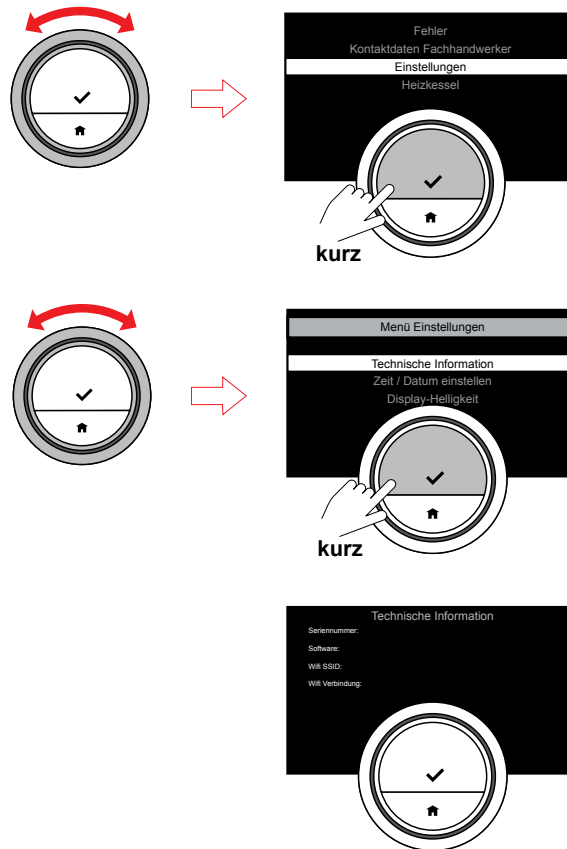
#### 4.4 Kesseldaten

Sie können einige Werte Ihres Heizungssystems anzeigen lassen, falls Sie eine Heizung haben, die diese Funktion unterstützt. Sie können den Wasserdruck und die Wassertemperatur ablesen.

- Rufen Sie das Hauptmenü auf und wählen Sie das Menü "Kessel".
- Bestätigen Sie das Menü "Kessel".

Die eTwist zeigt nun den aktuellen Wasserdruck und die aktuelle Kesseltemperatur an.





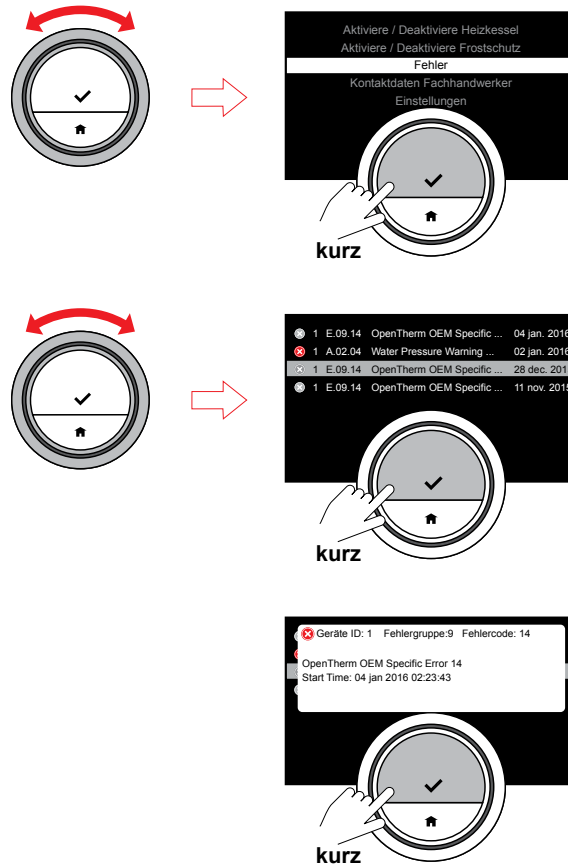
#### 4.5 Technische Informationen

Die eTwist kann verschiedene eingebaute Eigenschaften und Parameter anzeigen.

- Rufen Sie das Hauptmenü auf und wählen und bestätigen Sie das Menü "Einstellungen".
- Wählen und bestätigen Sie das Menü "Technische Information".

Die eTwist zeigt nun Folgendes an:

- Seriennummer / Softwareversion
- Wi-Fi SSID
- Wi-Fi-Verbindungsserver-Verbindung
- IP-Adresse
- MAC-Adresse
- Temperatur
- ADC-Temperatur
- Server-Zeit
- Wi-Fi-Betriebszeit
- Aktuelles Datum / aktuelle Uhrzeit



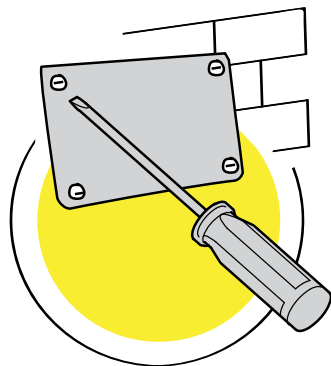
## 4.6 Fehlermeldungen

Sie können die Liste der Fehlermeldungen vom Hauptmenü aus öffnen. Auf dem Display erscheint die aktuellste Fehlermeldung. Mit dem Drehschalter können Sie durch die Liste scrollen.

- Rufen Sie das Hauptmenü auf und wählen Sie das Menü "Fehler".
- Bestätigen Sie das Menü "Fehler".
- Lesen Sie die Meldungen ab.



*Notieren Sie sich die Fehler-ID und den Code und wenden Sie sich an Ihren Installateur.*

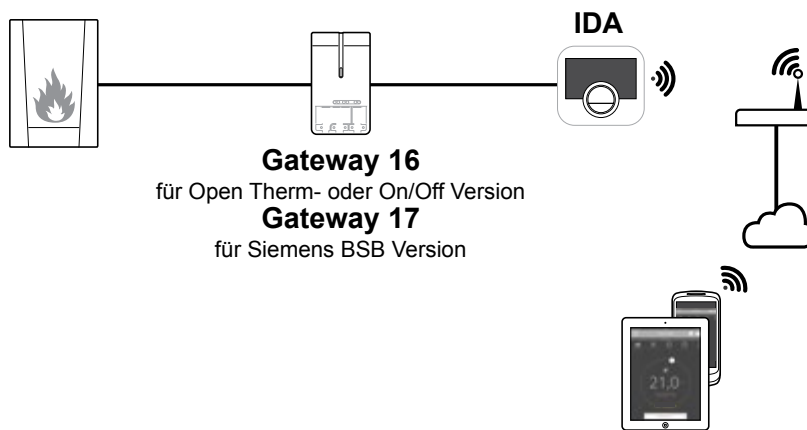


## 5. Installation

5.1	Systemübersicht .....	70
5.2	Was befindet sich in der Box? .....	71
5.3	Vorbereitung.....	72
	Überprüfung Ihres Systems auf das richtige Gateway.....	72
5.4	Wahl des richtigen Ortes .....	73
5.5	Installation .....	74
5.6	Einrichtung.....	75

### Kommunikationsprotokoll vom Gerät:

- Open Therm, oder
- On/Off, oder
- Siemens BSB.



## 5.1 Systemübersicht

### 1. Systeme mit Gateway

Die eTwist kann (basierend auf dem Kommunikationsprotokoll) mit drei Systemtypen verbunden werden:

- A. OpenTherm
- B. On/Off
- C. Siemens BSB

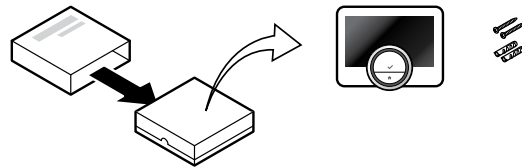
Dies hängt vom Gerätetyp ab, den Sie haben. Wenden Sie sich für technische Details und Informationen darüber, wie Sie die eTwist mit Ihrem Gerät verbinden, an Ihren Installateur. Sie können die eTwist selbst anschließen oder Ihren Installateur fragen.

Rufen Sie für weitere Informationen über das Anschließen der eTwist [5.6 Einrichtung \(auf Seite 75\)](#) auf.

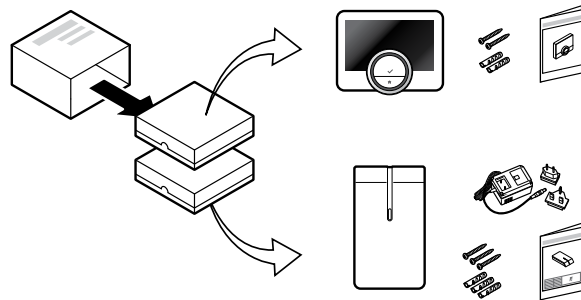
### 2. System ohne Gateway

In Zukunft wird es Geräte geben, die einen Gateway nicht benötigen.

## eTwist Verpackung



## eTwist und Gateway Verpackung



## 5.2 Was befindet sich in der Box?

### eTwist-Paket

In diesem Paket finden Sie:

- die eTwist
- Kurzanleitung
- Befestigung
- Dübel
- Befestigungsteile

### eTwist- und Gateway-Paket

In diesem Paket finden Sie:

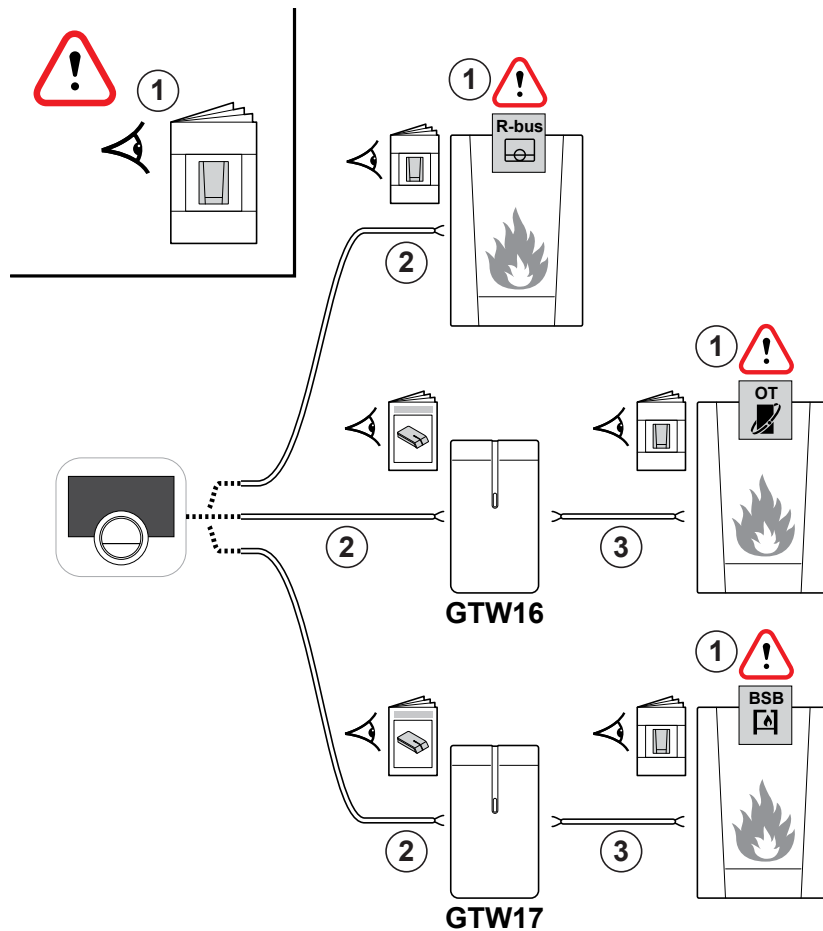
- die eTwist
- Kurzanleitung
- Befestigung
- Gateway
- Dübel
- Befestigungsteile
- 230V-Netzteil
- Installationsanweisungen



Anweisungen siehe [5.5 Installation \(auf Seite 74\)](#).

### Warnung!

Die Installation muss von einer qualifizierten Person ausgeführt werden.



### 5.3 Vorbereitung

#### Überprüfung Ihres Systems auf das richtige Gateway

##### Vorsicht!

Überprüfen Sie zunächst die Dokumentation Ihres Systems: Welches Kommunikationsprotokoll wird zur Steuerung Ihres Kessels verwendet:

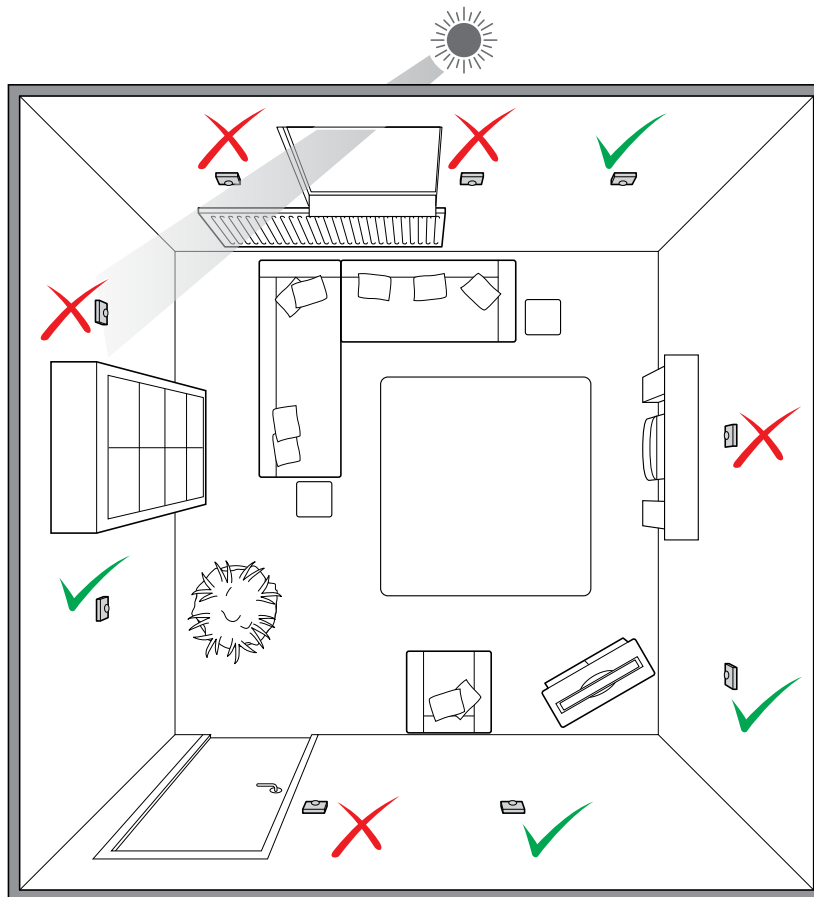
- A. On/Off-Protokoll?
- B. OpenTherm-Protokoll?
- C. Siemens-Protokoll?

Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Gateway haben; Gateway 16 oder 17 für das Kommunikationsprotokoll Ihres Kessels. Siehe Diagramm



Falls Ihr System das R-Bus-Kommunikationsprotokoll unterstützt, benötigen Sie kein Gateway.



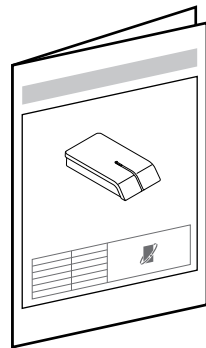


#### 5.4 Wahl des richtigen Ortes

Wählen Sie den richtigen Ort der eTwist:

- In dem Raum, in dem Sie die meiste Zeit verbringen
- Fern von Wärmequellen (Kaminstelle, Heizkörper, Lampen, Kerzen, direkter Sonneneinstrahlung, usw.)
- Fern von Zugluft.

Die maximale Kabellänge zum Kessel oder Gateway beträgt 50 Meter.

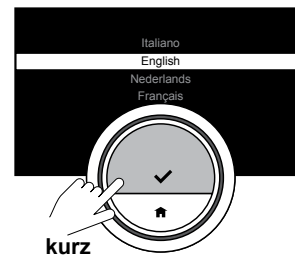
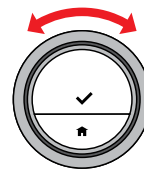
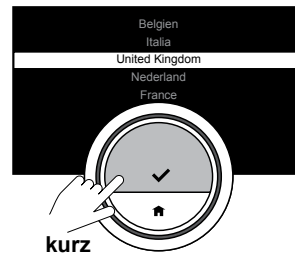
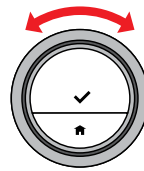
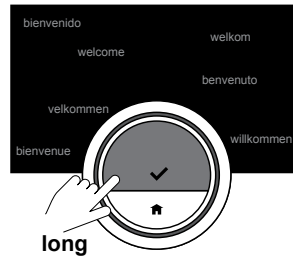


## 5.5 Installation

- Schalten Sie den Kessel aus. Halten Sie sich an die Dokumentation des Kessels.
- Halten Sie sich nun an die Anweisungen im Installationshandbuch des Gateway.



*Die Installation muss von einer qualifizierten Person ausgeführt werden.*



## 5.6 Einrichtung

Innerhalb von einer Minute erscheint der Willkommen-Bildschirm. Betätigen Sie die Auswahl taste. Die eTwist führt Sie durch die Einrichtung:

1. Stellen Sie Uhrzeit und Datum ein.
2. Stellen Sie Land und Sprache ein.
3. Akzeptieren Sie die "Geschäftsbedingungen".
4. Stellen Sie eine Wi-Fi-Verbindung her.
5. Laden Sie die App herunter.
6. Verbinden Sie Ihr Mobilgerät mit der eTwist.

- Verwenden Sie den Drehschalter, die Auswahl taste und die Home-Taste, um die Einrichtung abzuschließen.

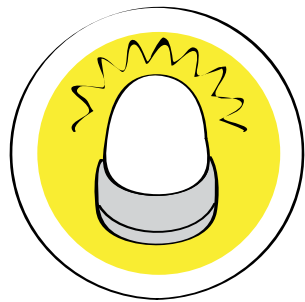


*Die "Geschäftsbedingungen" und die Wi-Fi-Verbindung betreffen den Gebrauch der App. Während dieser Einrichtung können Sie die*

*"Geschäftsbedingungen" ablehnen  
und die Verwendung der App zu  
einem späteren Zeitpunkt vorbereiten.  
Rufen Sie [3.3 eTwist-Verbindungen  
\(mit Wi-Fi und der App\)](#) (auf  
Seite 47) auf.*

Rufen Sie [1.1 Einführung](#) (auf  
Seite 7) auf, um mehr über den  
Gebrauch der eTwist zu erfahren.

Rufen Sie für weitere Informationen  
über die Einrichtung der eTwist  
[3.2 eTwist-Einstellungen](#) (auf  
Seite 42) auf.



## 6. Fehlersuche

6.1	Fehlermeldungen .....	78
6.2	Andere Probleme oder Fragen.....	79

## 6.1 Fehlermeldungen

Wenn ein Fehler auf dem Home-Display erscheint, betätigen Sie die Auswahltaste, um weitere Einzelheiten über den Fehler zu erfahren. Das Fehlersymbol verbleibt auf dem Home-Display, bis das Problem gelöst ist.

Einzelheiten über die aktuellen Fehler auf der Fehlerseite sind im Hauptmenü zu finden. Siehe 4. Meldungen und Daten (auf Seite 61)

Nachdem das Problem gelöst wurde, müssen Sie den Fehler am Kessel zurücksetzen. Der Fehler verschwindet dann vom Home-Display. Weitere Informationen finden Sie im Handbuch des Kessels.

## 6.2 Andere Probleme oder Fragen

Falls Sie Probleme oder Fragen zu bestimmten Situationen haben, halten Sie sich bitte an die Tabelle unten, bevor Sie sich zur Hilfe an Ihren Installateur wenden.

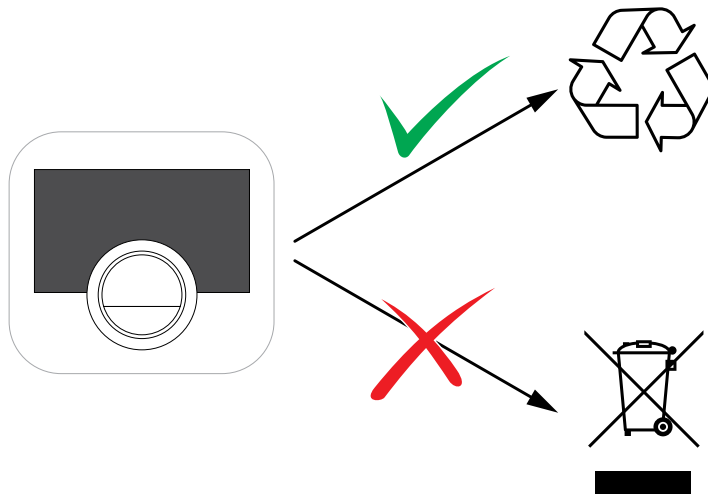
Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe oder Antwort
Auf dem Display erscheint der Temperaterring nicht.	Die eTwist befindet sich im Frostschutzmodus.	Im Frostschutzmodus erscheint die Temperatur nicht.
	Die aktuelle Temperatur entspricht der Zieltemperatur.	Das Display zeigt den Temperaterring, wenn die Temperaturen unterschiedlich sind.
Auf der eTwist erscheint das Menü zur Einstellung des Datums / der Uhrzeit.	Die Stromversorgung der eTwist wurde länger als 2 Minuten unterbrochen.	Stellen Sie das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit ein.
	Die Landes- und Spracheinstellungen wurden geändert.	Stellen Sie das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit ein.
Das Display wird nach 30 Sekunden nicht schwarz.	Der Anwesenheitssensor ist eingeschaltet oder ein Gegenstand befindet sich vor der eTwist.	Platzieren Sie den Gegenstand in einer größeren Entfernung.
Die Zieltemperatur kann mit dem Drehschalter nicht eingestellt werden.	Die eTwist befindet sich im Frostschutzmodus.	Stellen Sie die eTwist auf den manuellen Modus oder den Temperatur-Zeitplaneinstellungsmodus.
Das Menü "Energieverbrauch" zeigt keinen Verbrauch oder einen anderen Wert an, der anscheinend nicht richtig ist.	Die minimale und maximale Leistung des Kessels ist im Parameterbildschirm nicht richtig eingestellt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erkundigen Sie sich nach den richtigen Leistungseinstellungen Ihres Kessels.</li> <li>• Scrollen Sie im Menü "Technische Information" komplett nach unten und rufen Sie den "Parameter-Bildschirm" auf.</li> <li>• Stellen Sie die minimale Leistung ein.</li> <li>• Stellen Sie die maximale Leistung der Zentralheizung ein.</li> <li>• Stellen Sie die maximale Leistung für das Warmwasser ein.</li> </ul>



## 7. Anhang

7.1	Entsorgung.....	81
7.2	Technische Daten.....	82
7.3	Anschrift.....	84





### 7.1 Entsorgung

Bei der eTwist handelt es sich um ein normales elektronisches Gerät.

- Entsorgen Sie die eTwist auf umweltfreundliche Weise und gemäß den regionalen Richtlinien.

<b>Abmessungen</b>	
Breite x Höhe x Tiefe (Maximalmaße)	120 x 107 x 27 mm 120 x 90 x 27 mm
<b>Spannungsversorgung</b>	
Bus-Anschlussspannung	24 V ± 5%
Maximale Leistungsaufnahme	1,5 W
<b>Elektrischer Anschluss</b>	
Maximale Kabellänge für Spezial-Bus der eTwist	50 m
Maximaler Kabelwiderstand	2 x 5 Ohm
<b>Umgebungsbedingungen</b>	
Lagertemperatur	von - 25 °C bis 70 °C
Relative Feuchtigkeit	von 5 °C bis 95 °C Kondensation unzulässig.
Betriebsbedingungen	von 0 °C bis 60 °C
<b>Temperatur</b>	
Raumtemperatur-Messbereich	von 5 °C bis 60 °C
Maximale Temperaturabweichung bei 20 °C	0,3 °C
Maximale eTwist-Überschreitung nach dem Vorheizen	1 °C
Temperaturvariation	+/- 0,25 °C
Temperaturregelbereich	von 10 °C bis 30 °C

## 7.2 Technische Daten

Entspricht den Standards:
EMV: 108/2004/EG, EN 55022, 55014
Störfestigkeit: EN2-6-61000
EN2-6-61000 (EMV-Teil 6.2 Übergreifende Normen)
ETSI-EN 17-489 301 (Elektromagnetische Verträglichkeit und Funkfrequenzangelegenheiten)
R&TTE-Richtlinie 5/1999/EG
EN 1-60950 (ITE – Sicherheit – Teil 1: Allgemeine Anforderungen)
Niederspannungsrichtlinie (95/2006/EG)
WEEE-Richtlinie (96/2002/EG) (Entsorgungsanforderungen)
Fallprüfung: IEC 32-2-60068
Schutzklasse: IP21

ErP Fiche-Information	Auf Modulationskessel	Auf Modulationskessel, mit Außensensor	Ein Ein-/Aus-Kessel
Klasse	V	VI	IV
Beitrag zur Raumheizungs-Energieeffizienz	3%	4%	2%

### 7.3 Anschrift

Remeha GmbH  
Rheiner Strasse 151  
48282 Emsdetten  
Tel: +49 2572 9161 - 0  
Fax: +49 2572 9161 - 102  
Internet: [www.remeha.de](http://www.remeha.de)  
E-mail: [info@remeha.de](mailto:info@remeha.de)

